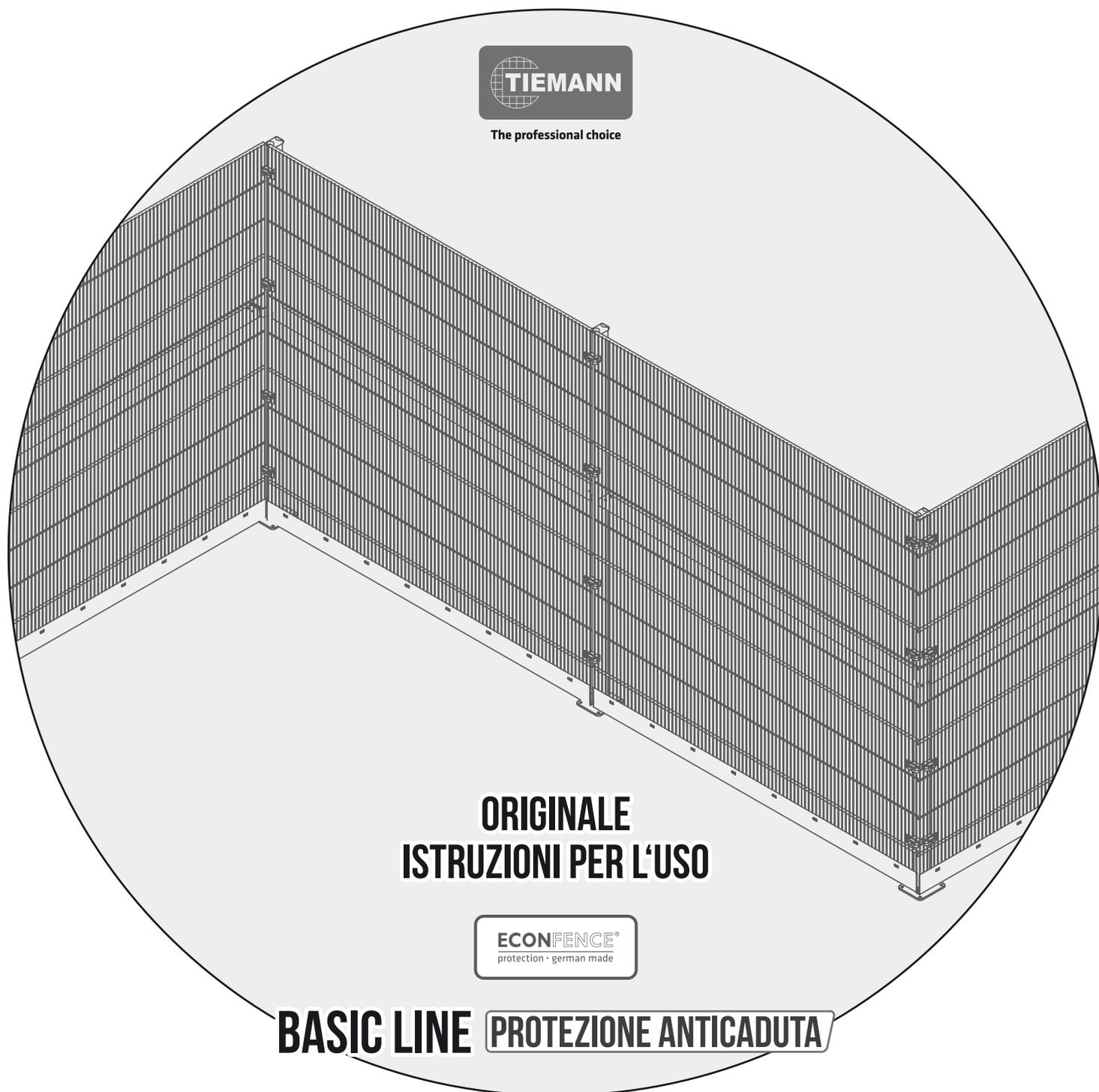




Queste istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sul prodotto e avvisi di sicurezza. Le presenti istruzioni per l'uso devono essere lette e rispettate prima di iniziare qualsiasi attività in relazione al prodotto. Le presenti istruzioni per l'uso devono essere messe a disposizione di tutti gli interessati e conservate in un luogo sicuro.



The professional choice



ORIGINALE ISTRUZIONI PER L'USO

ECONFENCE®
protection · german made

BASIC LINE PROTEZIONE ANTICADUTA

Parete divisoria in rete per edilizia residenziale

Altezza del sistema 2000

Uscita: 07/2022



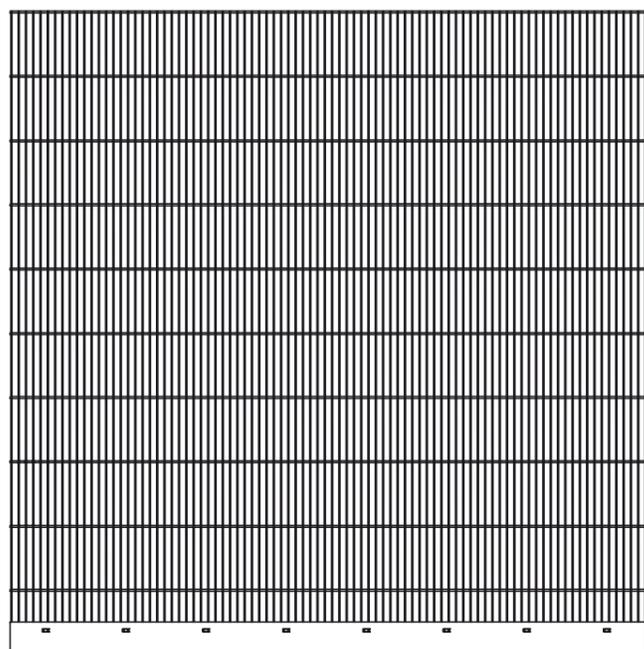
Indice dei contenuti

1.	Descrizione del prodotto e dati tecnici	Pagina 04 - 05
2.	Uso previsto e limiti di utilizzo	Pagina 06
3.	Dichiarazione di conformità CE	Pagina 07
4.	Istruzioni di sicurezza e spiegazione dei simboli	Pagina 08
5.	Montaggio e installazione / Strumenti necessari	Pagina 09 - 10
	5.1. Montaggio degli elementi della recinzione	Pagina 11 - 31
	5.1.1. Montante e traversa di montaggio	Pagina 12 - 23
	5.1.1.1 Accorciamento della traversa	Pagina 24 - 25
	5.1.2. Montaggio del parafango	Pagina 26
	5.1.3. Griglia di montaggio	Pagina 27 - 31
	5.2. Realizzazione di aperture negli elementi di recinzione	Pagina 32
6.	Manutenzione	Pagina 32
7.	Smantellamento e smaltimento	Pagina 32
8.	Accessori	Pagina 33

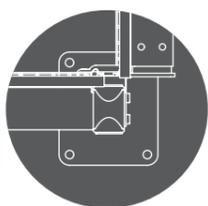
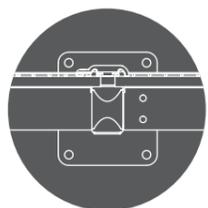
1. Descrizione del prodotto e dati tecnici

Il sistema di recinzione anticaduta BASIC LINE è composto essenzialmente da elementi di recinzione. Questi componenti di base sono disponibili come standard nel seguente design:

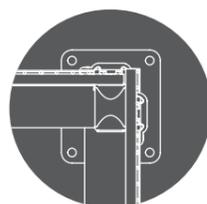
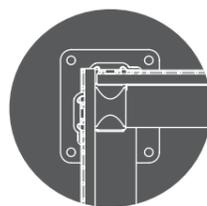
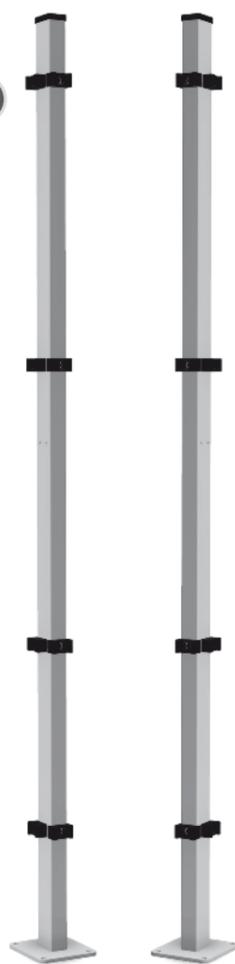
1



2

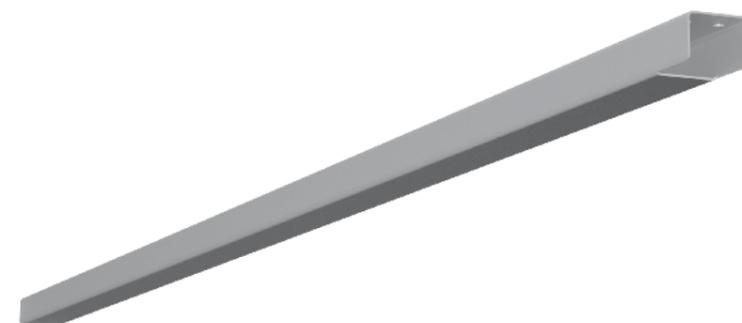


3



1. Descrizione del prodotto e dati tecnici

4



BASIC LINE PROTEZIONE ANTICADUTA	Ampio (mm)	Altezza: (mm)	Pesi (kg)
1 Elemento a griglia con piastra di calpestio: N. d'ordine B20020019-VZ-S10	1983	2006	17,7
2 Post di fila: N. d'ordine BRP2000-VZ-S10	60/40	2010	7,7
3 Palo d'angolo universale: N. d'ordine BEPLR2000-VZ-S10	60/40	2010	7,9
4 Traversa con supporti per tralicci: N. d'ordine R00090	60/40	1957	5,6

2. Uso previsto e limiti di utilizzo



Il sistema di recinzione protettiva ECONFENCE® BASIC LINE - PROTEZIONE ANTICADUTA è destinato all'uso come dispositivo di protezione fisso di separazione per impedire alle persone di raggiungere i punti pericolosi e come protezione contro le cadute accidentali delle persone, ad esempio su palchi, piattaforme o passerelle di punti di accesso fissi ai macchinari.

Qualsiasi altro utilizzo richiede il consenso scritto del produttore. Se le macchine o gli impianti non sono completamente chiusi con il sistema di recinzione protettiva, le aree aperte (ad es. punti di trasferimento del materiale, punti di accesso per il personale, ecc.) devono essere messe in sicurezza dal costruttore dell'impianto nell'ambito della valutazione dei rischi, tenendo conto delle normative pertinenti.

L'uso previsto comprende anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso e il rispetto delle condizioni di pulizia, manutenzione e ispezione. Le protezioni sono destinate all'uso in macchinari industriali e possono essere installate, utilizzate, sottoposte a manutenzione e riparate solo da personale addestrato e istruito.

L'installatore/operatore deve verificare se la recinzione di protezione deve essere dotata di una messa a terra di protezione secondo le norme e i regolamenti attualmente in vigore. La messa a terra di protezione deve essere eseguita solo da un elettricista qualificato.

Quando si implementa il sistema di recinzione di sicurezza nel concetto di sicurezza della macchina o dell'impianto, è necessario osservare, tra gli altri, i seguenti standard:

DIN EN ISO 12100	Sicurezza delle macchine - Principi generali di progettazione - Valutazione e mitigazione del rischio
DIN EN ISO 11161	Sicurezza delle macchine - Sistemi integrati Pronto - Requisiti di base
DIN EN ISO 13857	Sicurezza delle macchine - Distanze di sicurezza contro il raggiungimento di aree pericolose con gli arti superiori e inferiori
DIN EN 349	Sicurezza delle macchine - Distanze minime per evitare lo schiacciamento di parti del corpo
DIN EN ISO 14120	Sicurezza delle macchine - Protezioni di sicurezza - Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di protezioni e barriere fisse e mobili
DIN EN ISO 14119	Sicurezza delle macchine - Dispositivi di interblocco in combinazione con le protezioni - Principi guida per la progettazione e la selezione
DIN EN ISO 13849-1	Sicurezza delle macchine - Parti dei sistemi di controllo legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali di progettazione

A seconda della costellazione della macchina/impianto, devono essere rispettati altri standard non elencati qui.

Il sistema non è destinato all'uso esterno. È vietata qualsiasi manipolazione. La recinzione di sicurezza può essere installata solo in un ambiente da 10°C a max. 50°C (aria ambiente non corrosiva).

3. Dichiarazione di conformità CE



...we protect people!

TIEMANN
Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Straße 16
32257 Bünde | Germany

T+49 (0)5223 791995-0
F+49 (0)5223 791995-90

info@econference.com
www.econference.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

im Sinne der EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

EC DECLARATION OF CONFORMITY

according to EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II A

Hersteller | Manufacturer

Tiemann Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Str. 16
32257 Bünde / Germany



Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Produktbezeichnung: Trennende Schutzeinrichtung
Typ: ECONFENCE® BASIC LINE PROTEZIONE ANTICADUTA
DUTA
Baujahr bzw. Seriennummer: ab 05/2016

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Es wurden folgende harmonisierte Normen angewandt:

- DIN EN ISO 14120:2016-05

We hereby declare that the product:

Product designation: Separating guard
Type: ECONFENCE® BASIC LINE ZONE PROTECTION
Year of build or serial number: as of 05/2016

meets the relevant provisions of directive 2006/42/EC.

The following harmonised standards have been applied:

- DIN EN ISO 14120:2016-05

Bünde,

Ort
City

Datum
Date

Unterschrift*
Signature*

Axel W. Tiemann
Geschäftsführer
Managing Director

Der Unterzeichner ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen und gleichzeitig der verantwortliche Herausgeber der technischen Dokumentation.
*The signatory is responsible for the composition of the technical documents and at the same time the responsible publisher of the technical

ZERTIFIKAT | CERTIFICATE

4. Istruzioni di sicurezza e spiegazione dei simboli

Le avvertenze di sicurezza sono riportate nelle rispettive sezioni delle presenti istruzioni per l'uso e devono essere rispettate.

Simbolo	Spiegazione
	Avviso di sicurezza (La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni o morte).
	Nota funzionale (In caso di inosservanza, malfunzionamento o danni alla proprietà)
	Area di pericolo
	Nessuna zona di pericolo
	Vista ingrandita / vista dettagliata
	Altezza di montaggio
	Strumenti necessari (riferimento a pagina 10)

5. Montage und Installation

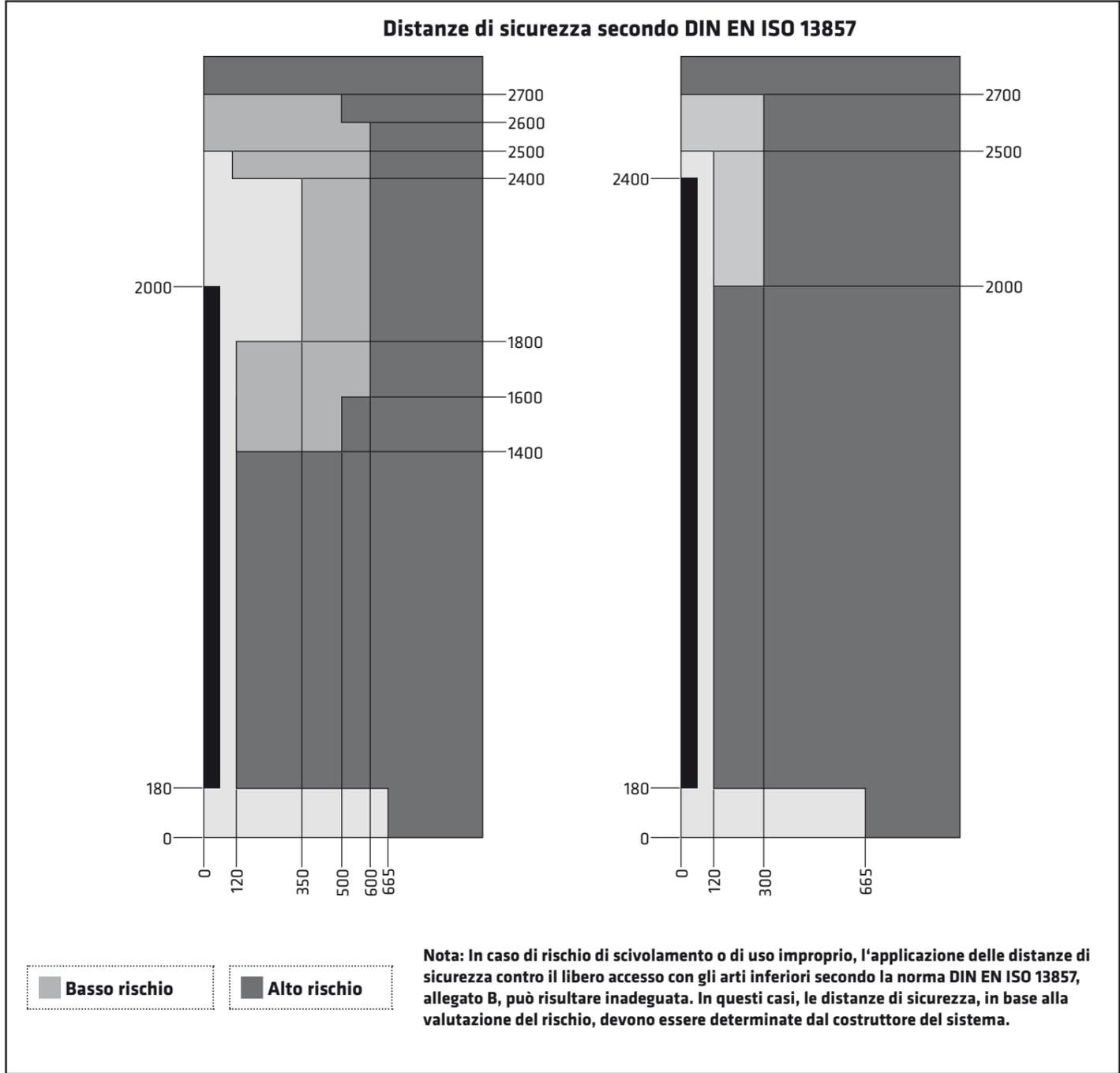


Per il montaggio e l'installazione sono necessarie almeno due persone. Indossare dispositivi di protezione personale o abiti da lavoro chiusi, scarpe di sicurezza e protezioni per la testa. Quando si perora il calcestruzzo, indossare anche occhiali protettivi chiusi. Indossare una maschera filtrante di almeno FFP 1 in presenza di polveri.

Il montaggio e l'installazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Prima di iniziare i lavori di installazione, spegnere la macchina o l'impianto da recintare o portarlo in condizioni di sicurezza.

Prima del montaggio, la macchina/il sistema deve essere spento (elettricamente, pneumaticamente) e assicurato con un blocco di lockout/tagout contro il riavvio non autorizzato. Portare personalmente la chiave. Determinare/controllare le distanze di sicurezza necessarie dai punti pericolosi della macchina/impianto secondo la norma DIN EN ISO 13857:



Le distanze di sicurezza si applicano solo quando si utilizzano elementi grigliati ECONFENCE® con maglie di 19|190 mm.

Per informazioni sulle dimensioni e sui pesi dei componenti del sistema, consultare il capitolo 1. Dati tecnici, pagina 4.

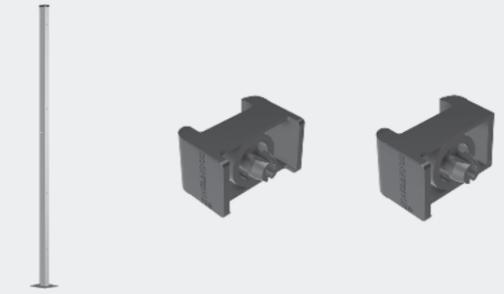
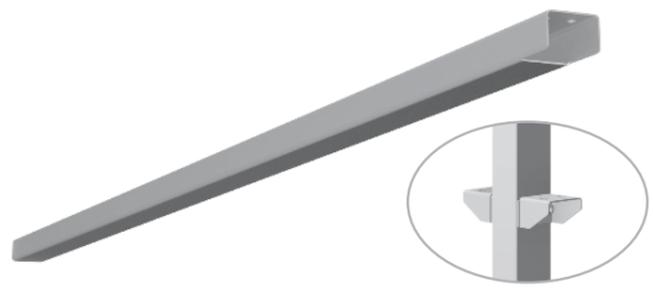
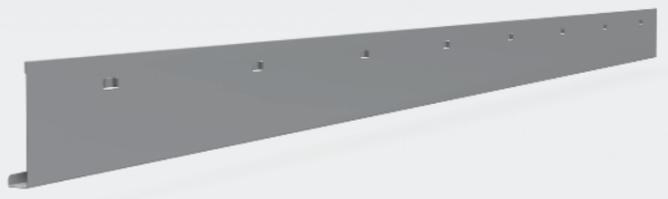
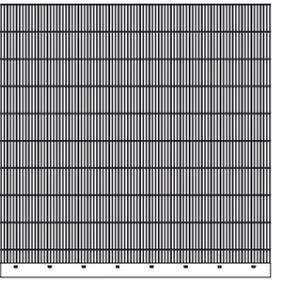
Il sistema è progettato per il montaggio su vari substrati (Vedi Pagina 11-17).

Utilizzare esclusivamente i dispositivi di fissaggio forniti con il sistema.

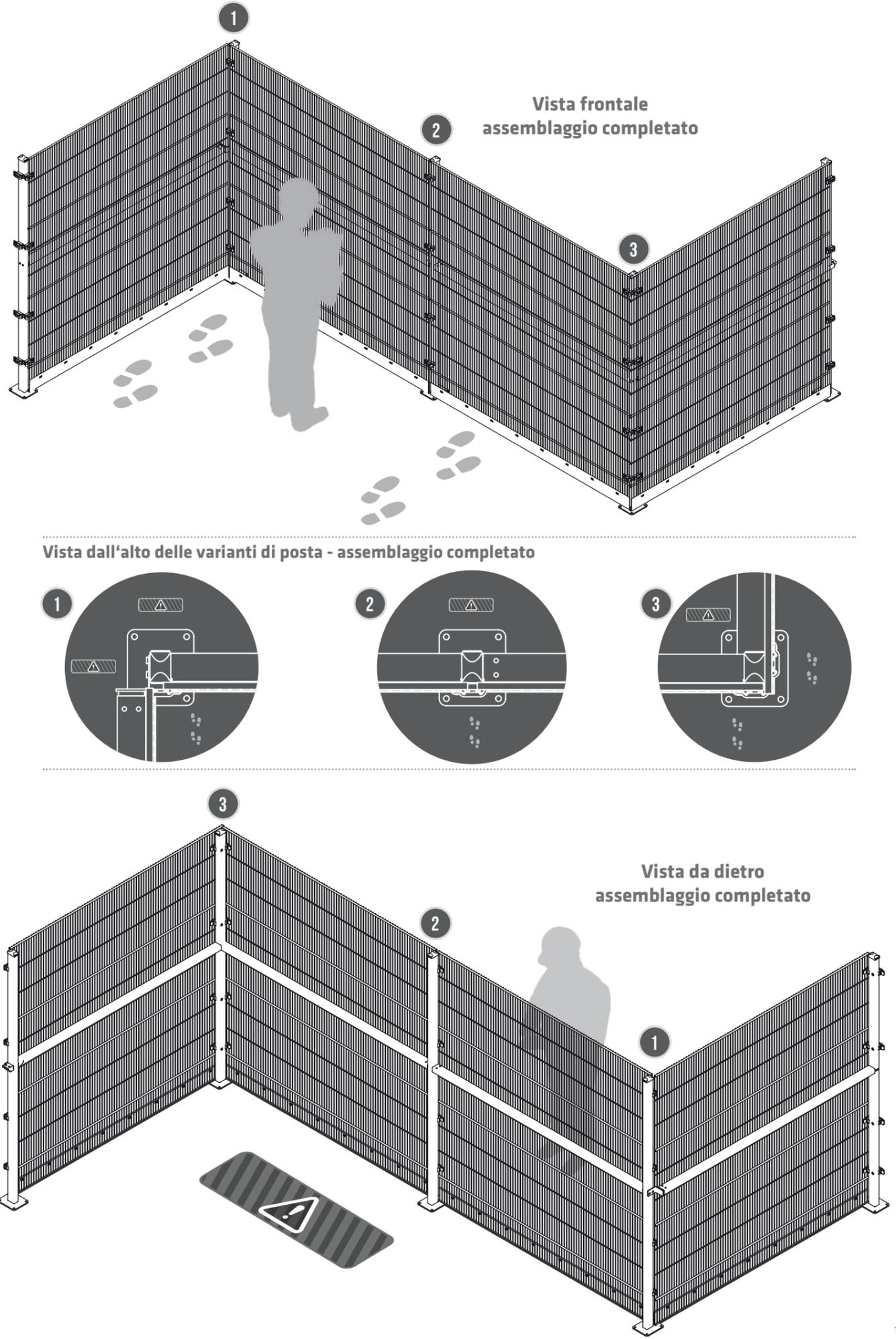
Quando si installano le apparecchiature elettriche (ad es. cavi, interruttori, armadietti di comando, ecc.) sul sistema di recinzione protettiva, è necessario rispettare i requisiti della norma DIN EN 60204-1.

In caso di domande, si prega di contattare il nostro personale di assistenza al numero 05223.791995-0.

5. Strumenti necessari

Prodotto	Strumenti
 <p>Posta + Portagriglia (Pagina 12 - 17)</p>	 <p>Macchina perforatrice con trapano per calcestruzzo 10 mm Martello Chiave a bussola 17 mm ZB10076 - Mandrino a impatto per Portagriglia</p>
 <p>Traversata, + Montaggio del supporto di traslazione (Pagina 18 - 25)</p>	<p>Chiave a brugola 6 mm</p>
 <p>Montaggio del parafrangente (Pagina 26)</p>	
 <p>Montaggio della griglia (Pagina 27 - 31)</p>	<p>Chiave a bussola 13 mm</p>

5.1. Elementi di recinzione di montaggio



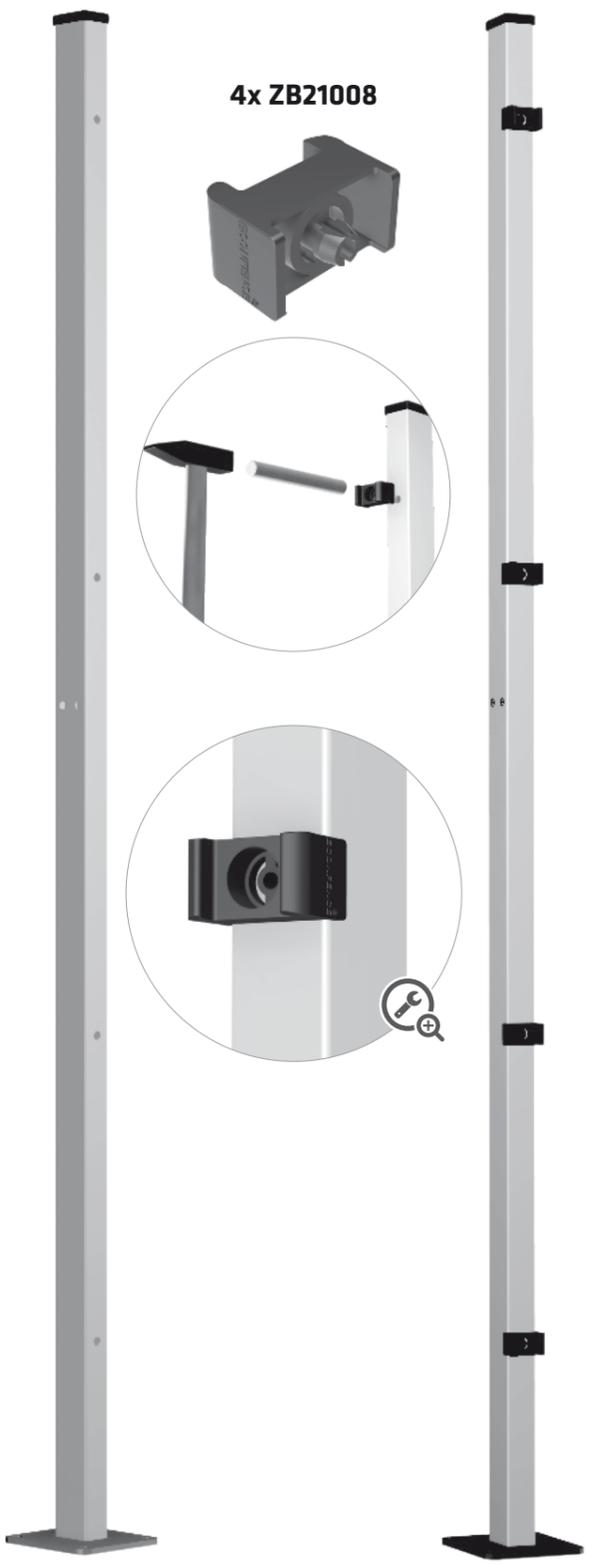
5.1. Elementi di recinzione di montaggio (post)



vedi Pagina 10

Post di fila
N. d'ordine BRP2000-VZ-S10

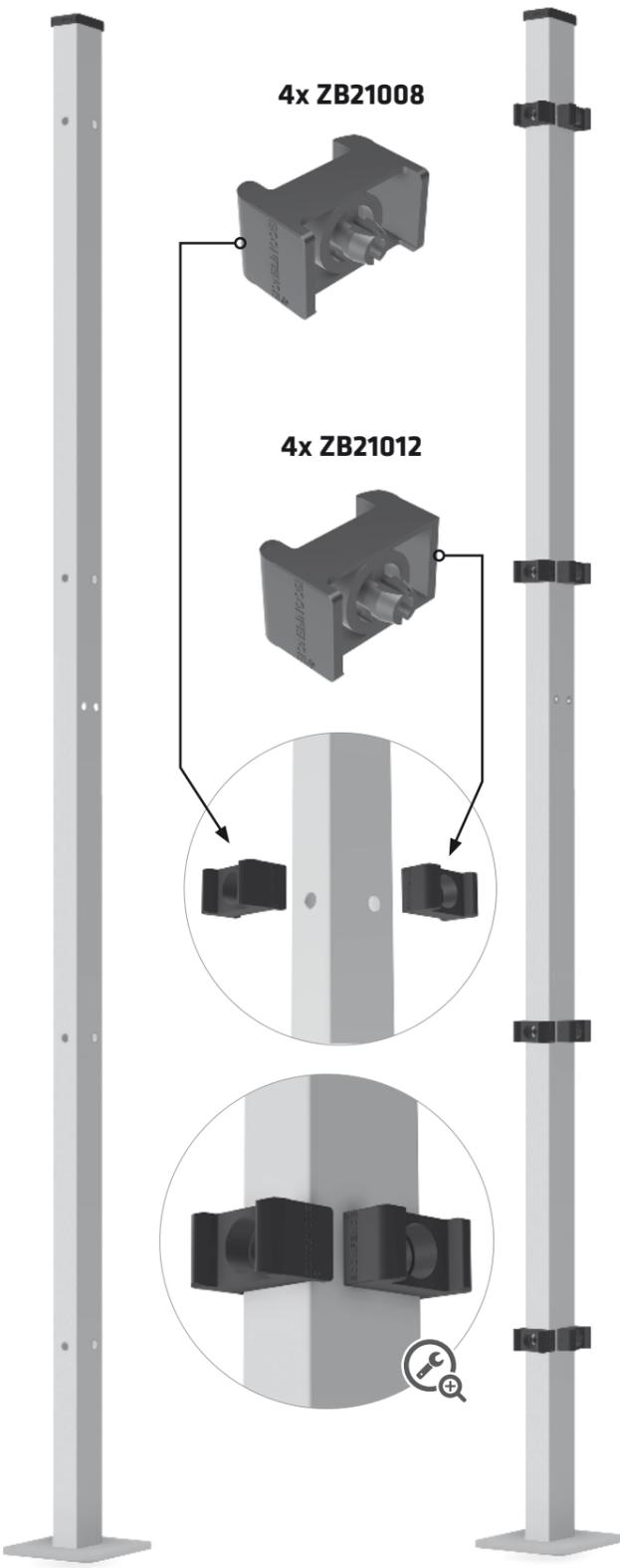
4x ZB21008



Palo d'angolo universale
N. d'ordine BEPLR2000-VZ-S10

4x ZB21008

4x ZB21012

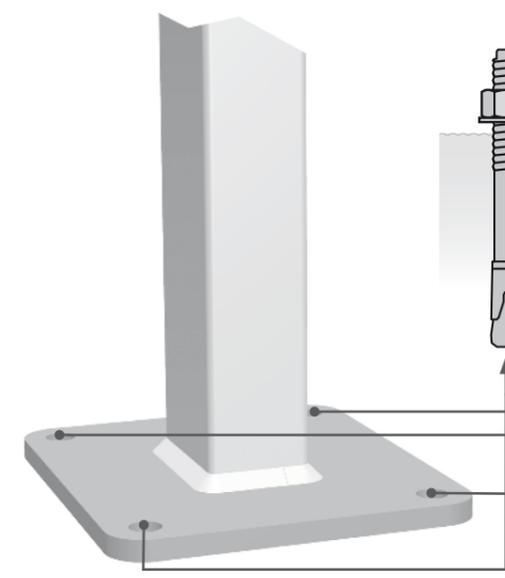


5.1. Elementi di recinzione di montaggio (post)

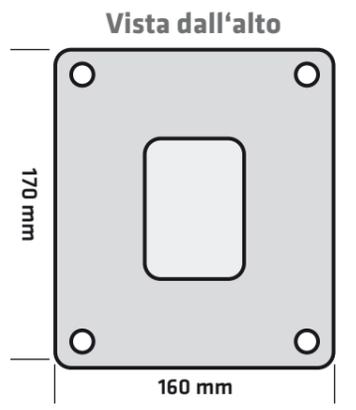


vedi Pagina 10

Materiale sotterraneo: Calcestruzzo (non fessurato) C20/25 - C50/60



4 x HSA M10x113 50/40/10

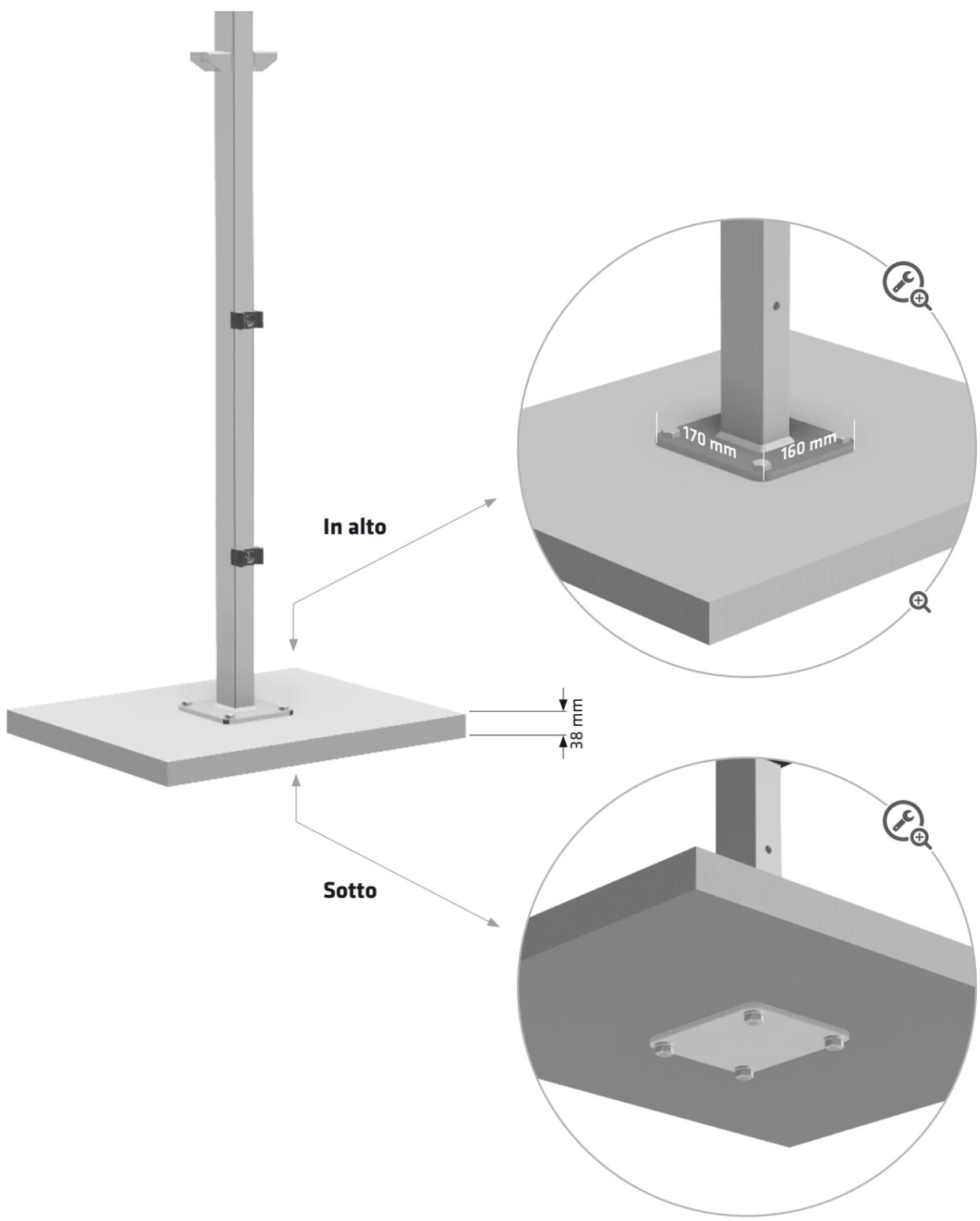


Dati tecnici:
 Dimensioni del tassello
 Lunghezza del tassello
 Approvazioni
 Materiale sotterraneo
 Influenze ambientali
 Distanza dal bordo
 Principio attivo
 Profondità di regolazione standard
 Diametro nominale della punta
 Profondità del foro
 Coppia di serraggio richiesta

M10
 113 mm
 ETA-11/0374
 Calcestruzzo (non fessurato) C20/25 - C50/60
 interno, asciutto
 50 mm
 Tassello a espansione controllato dalla forza
 50 mm
 10 mm
 80 mm
 25 Nm

5.1. Elementi di recinzione di montaggio (post)

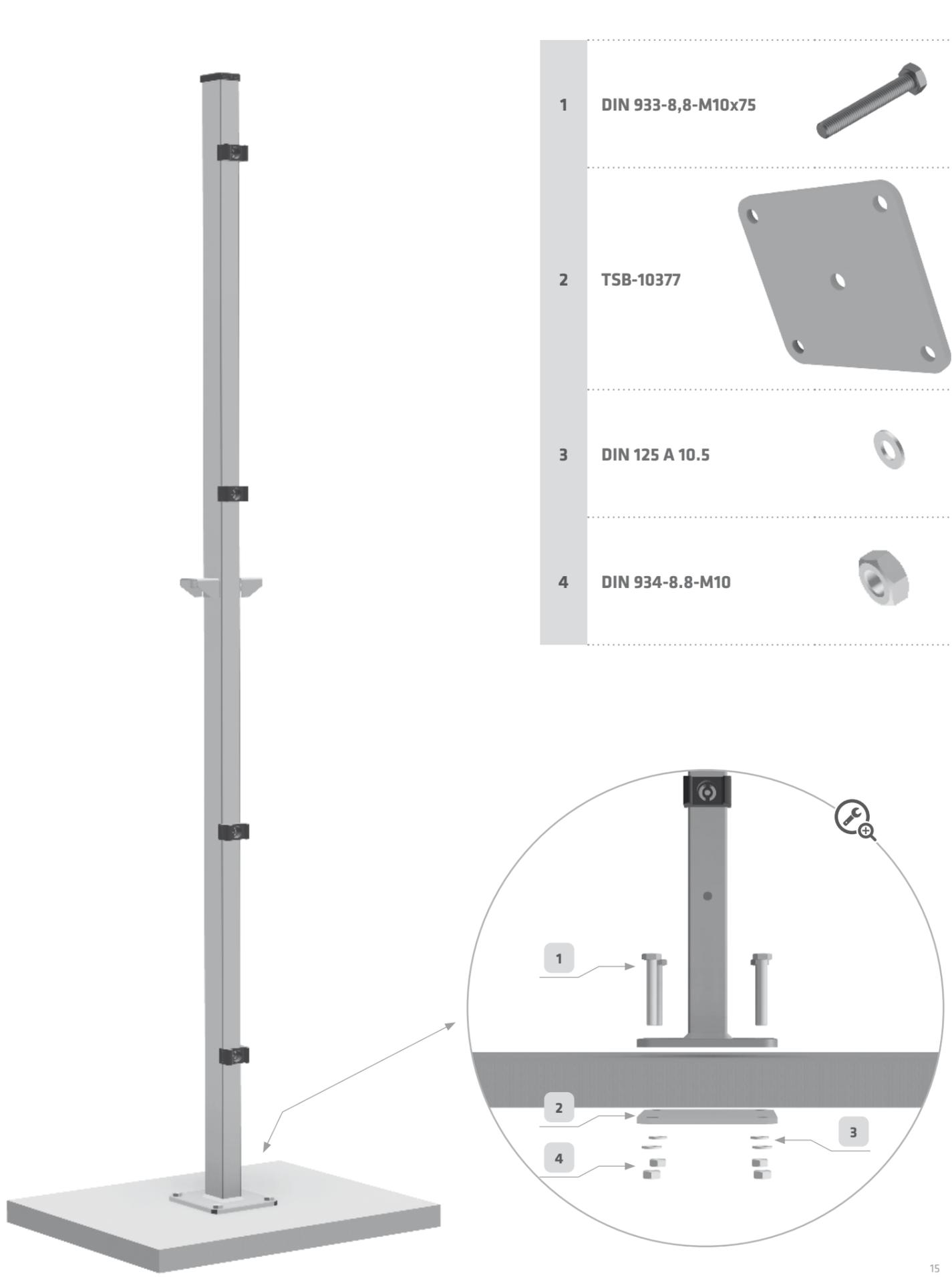
Materiale sotterraneo: Pannello truciolare (spessore 38 mm, tipo P6 secondo EN 312)



 **In linea di principio, le sottostrutture/materiali e gli elementi di fissaggio necessari devono essere calcolati, specificati e sostituiti di conseguenza dal progettista/statistico. È necessario osservare le norme corrispondenti.**

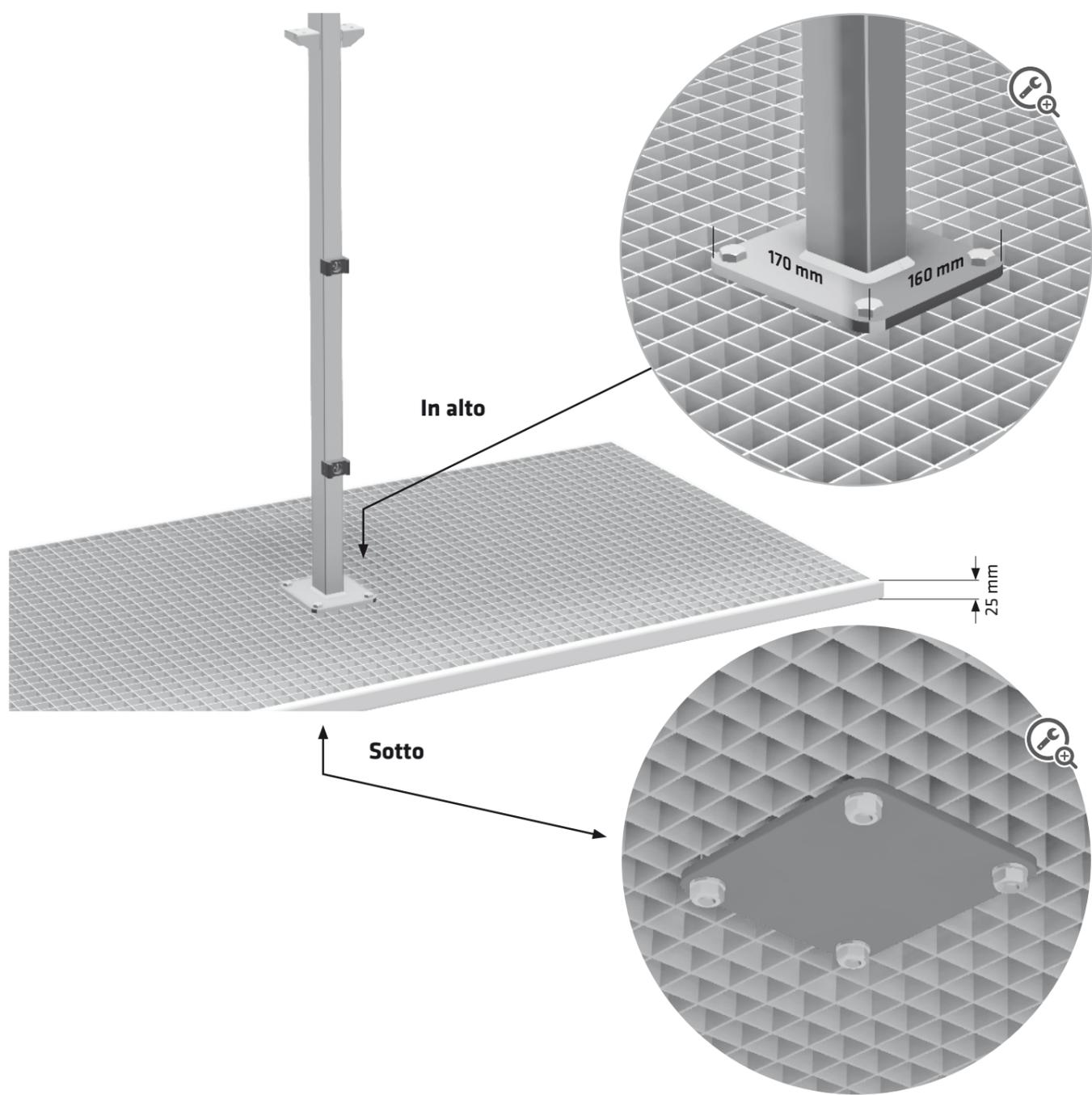
5.1. Elementi di recinzione di montaggio (post)

Materiale sotterraneo: Pannello truciolare (spessore 38 mm, tipo P6 secondo EN 312)



5.1. Elementi di recinzione di montaggio (post)

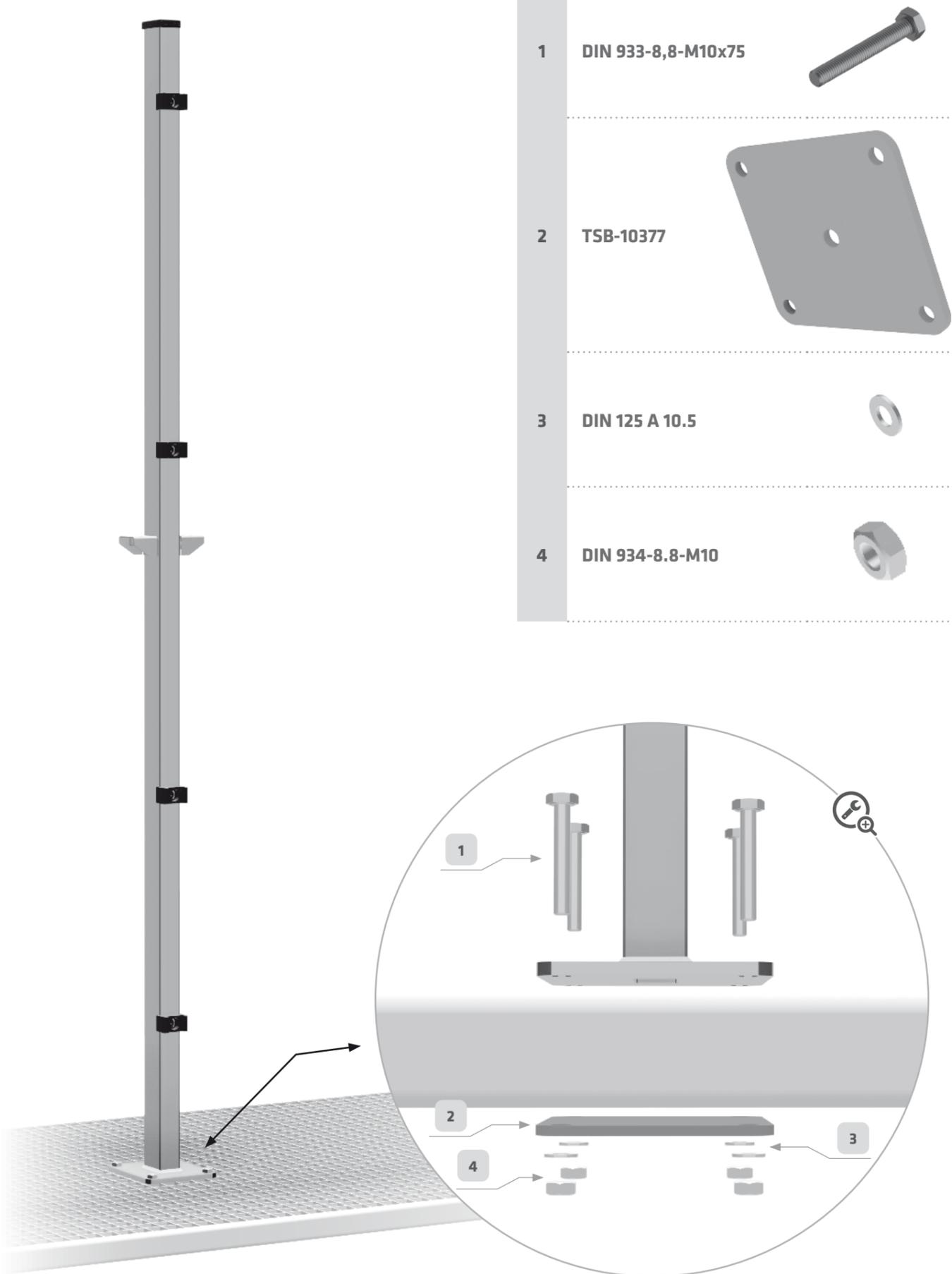
Materiale sotterraneo: Griglia 33/33x25x2 zincata S235 JR+N



 **In linea di principio, le sottostrutture/materiali e gli elementi di fissaggio necessari devono essere calcolati, specificati e sostituiti di conseguenza dal progettista/statistico. È necessario osservare le norme corrispondenti.**

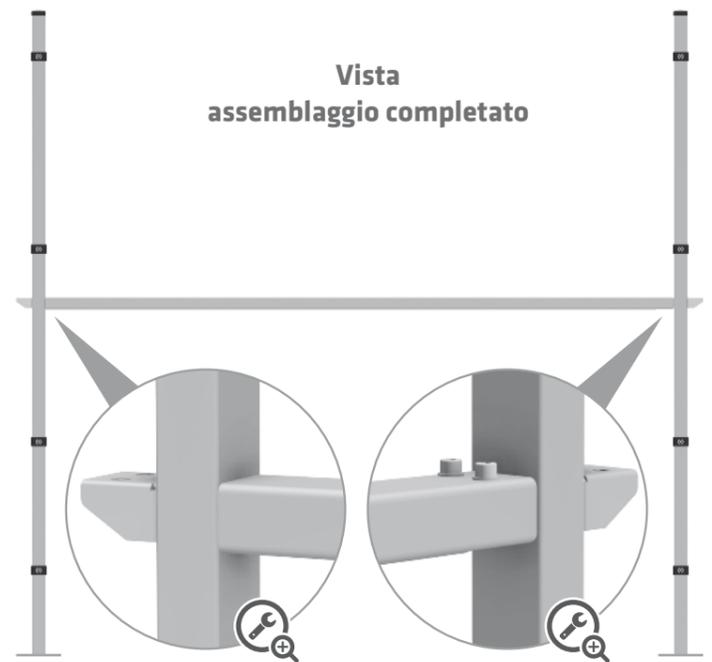
5.1. Elementi di recinzione di montaggio (post)

Materiale sotterraneo: Griglia 33/33x25x2 zincata S235 JR+N

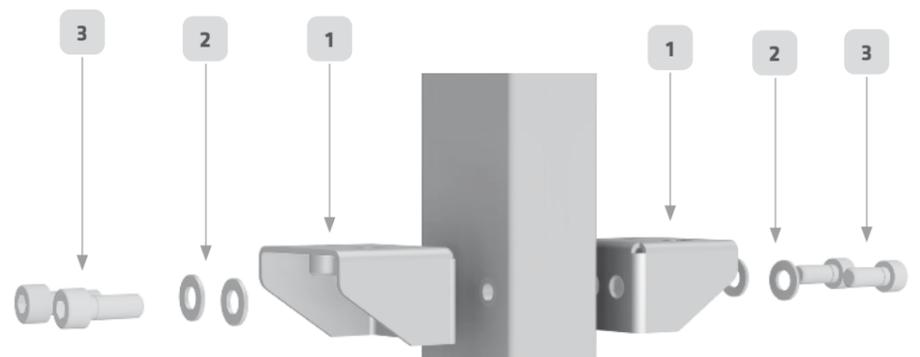


5.1. Elementi di recinzione di montaggio (Posta, Traversata)

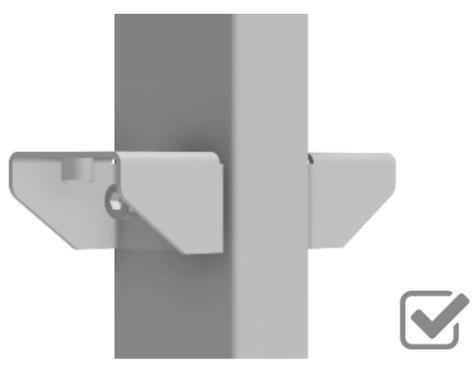
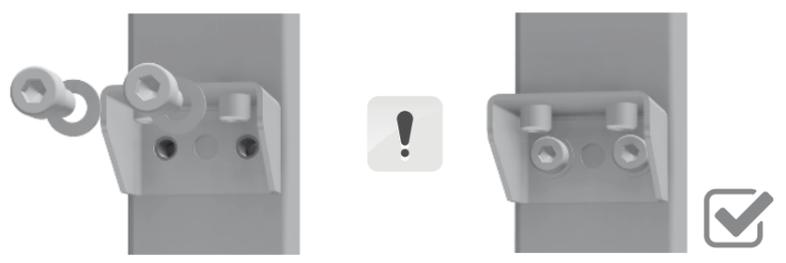
Montaggio del supporto per traversata / traversata



1	TSM-10050	
2	DIN 125 A 8,4	
3	DIN 912 - M8x20	



vedi Pagina 10

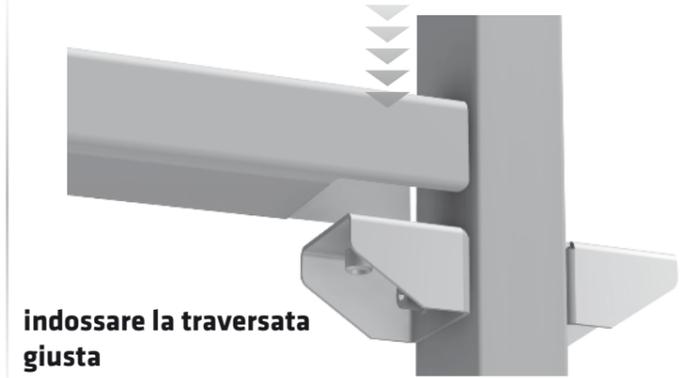
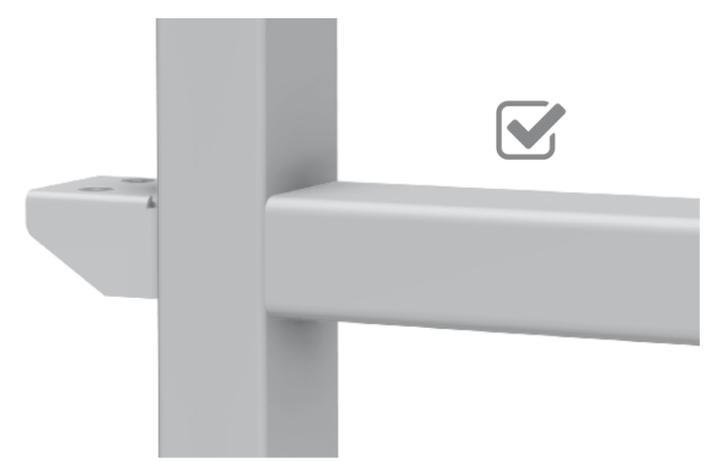
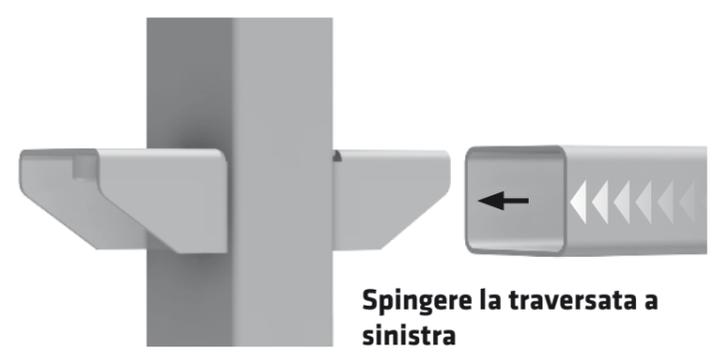
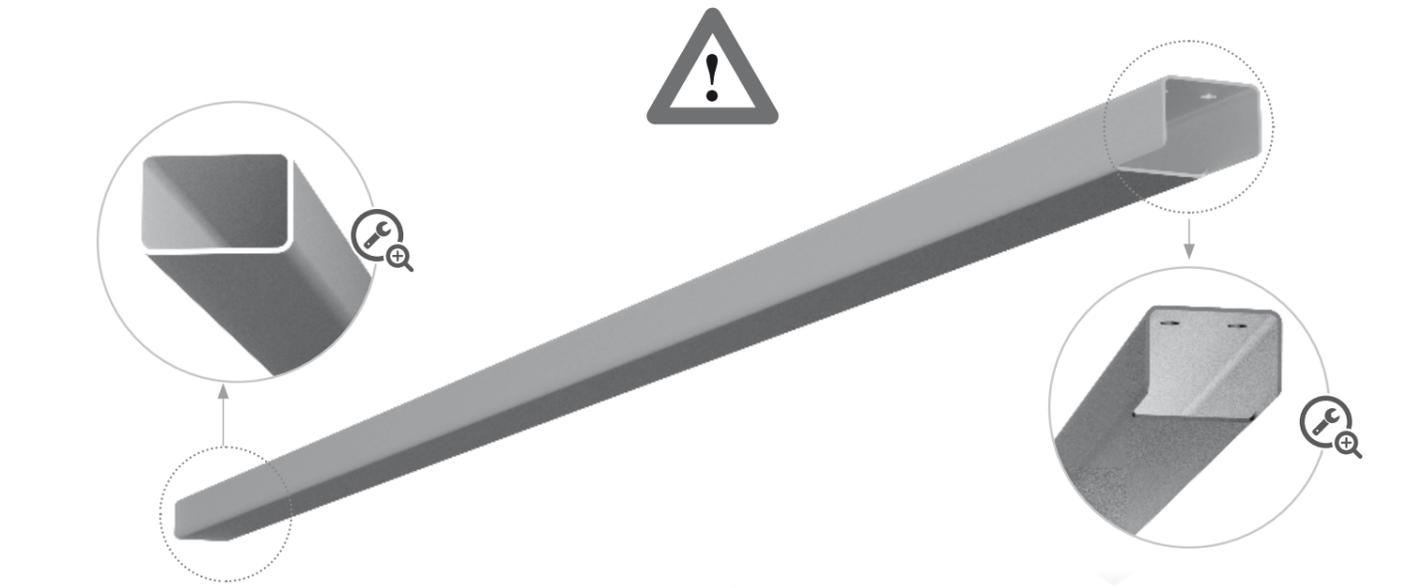


5.1. Elementi di recinzione di montaggio (Posta, Traversata)

Montaggio del supporto per traversata

N. d'ordine : R00090

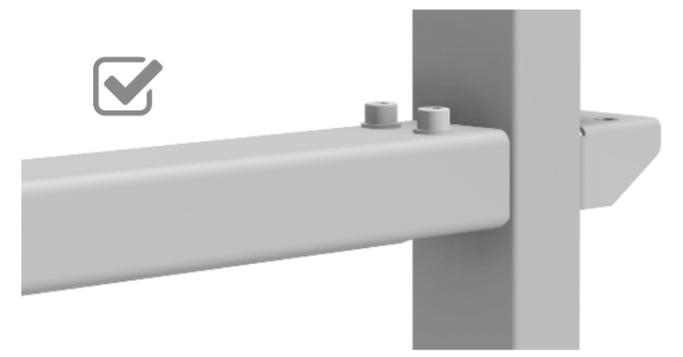
vedi Pagina 10



Passo 2: vite stretta

2 x DIN 912 M8x20

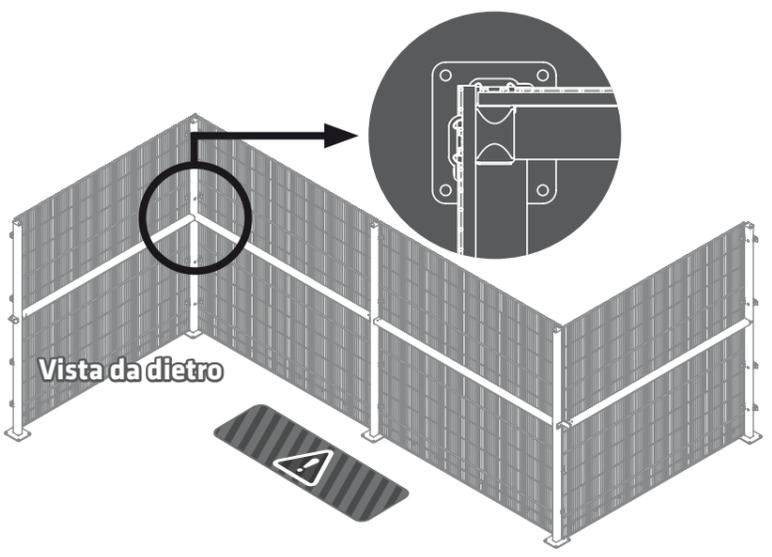
2 x DIN 125 A 8,4

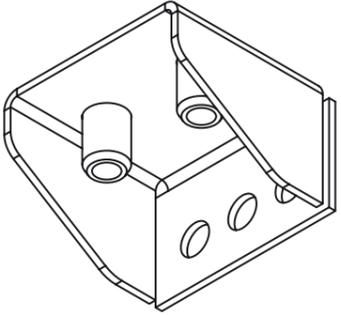


5.1. Elementi di recinzione di montaggio (Posta, Traversata)

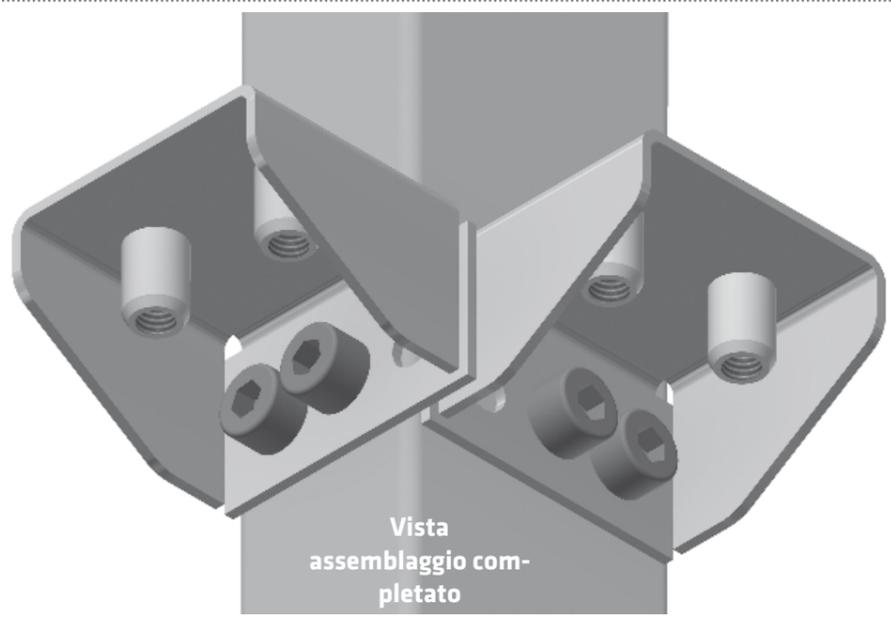
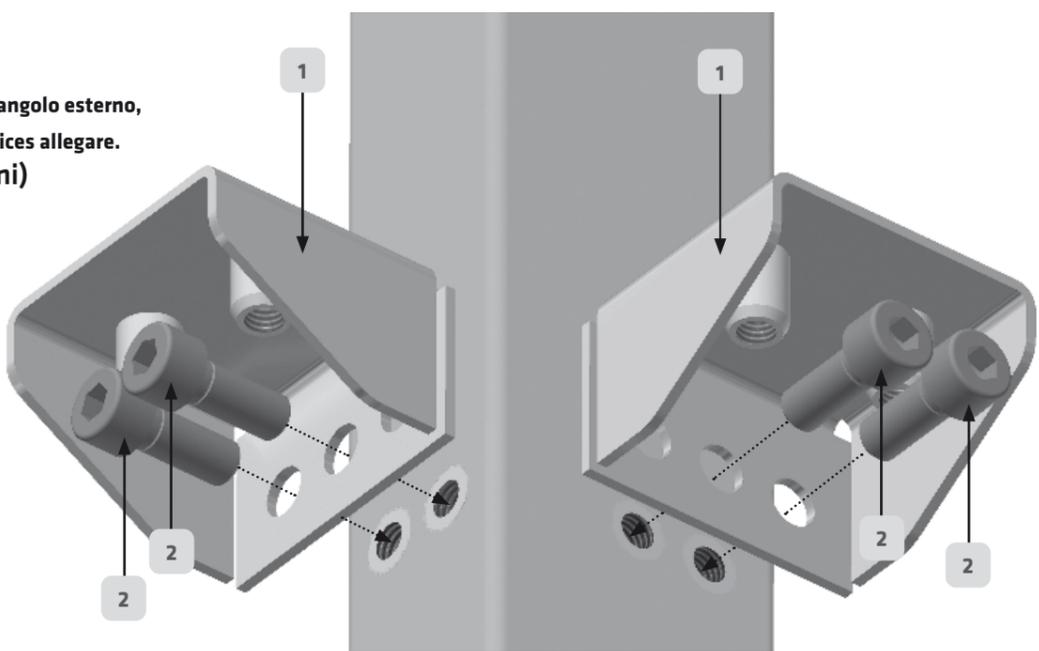
 vedi Pagina 10

Versione ad angolo esterno



- | | | |
|---|-----------------|---|
| 1 | TSM-10050 |  |
| 2 | DIN 912 - M8x20 |  |


Per l'installazione ad angolo, angolo esterno,
non attaccare nessun lavatrice allegare.
(vedi Immagini)



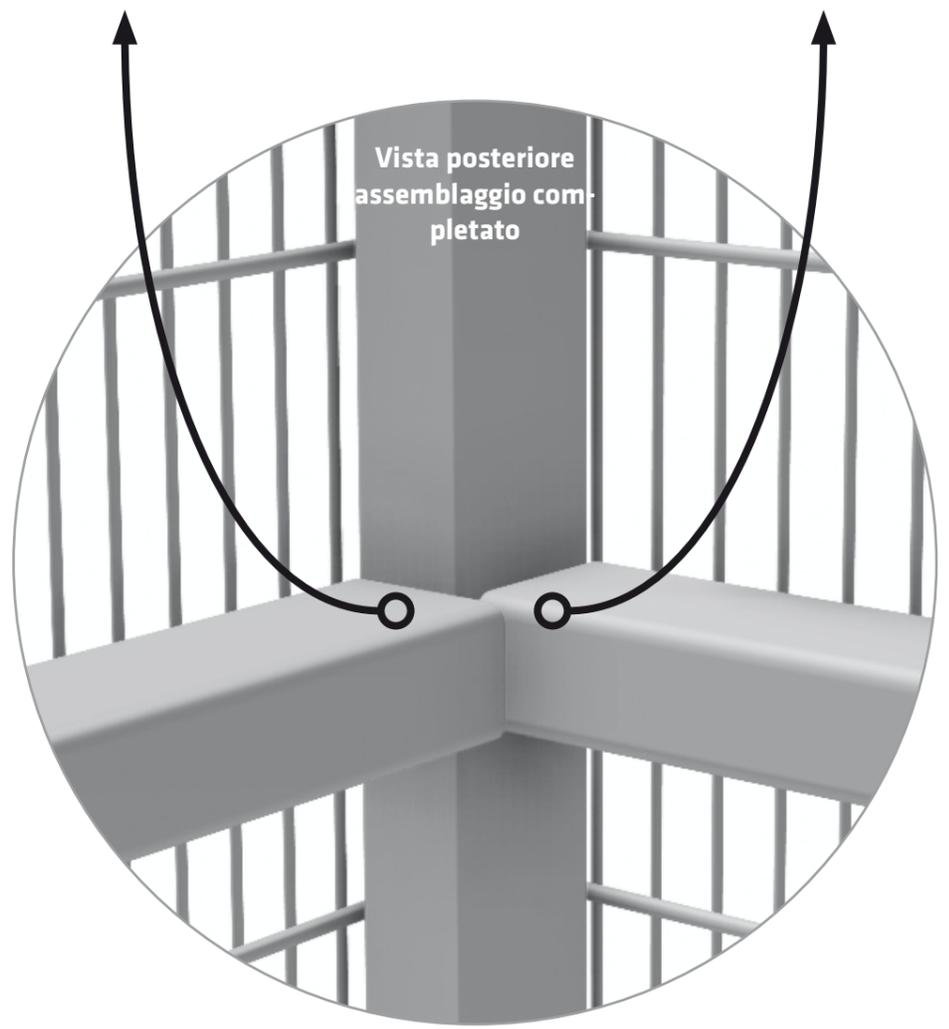
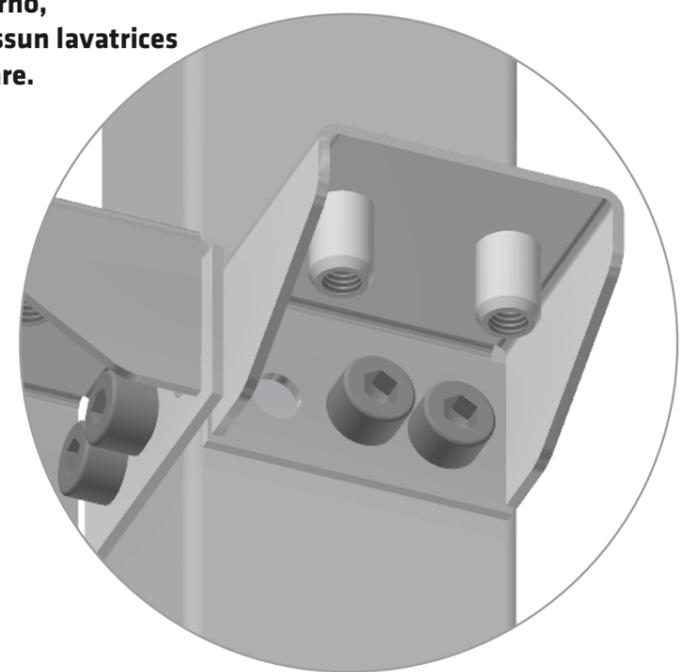
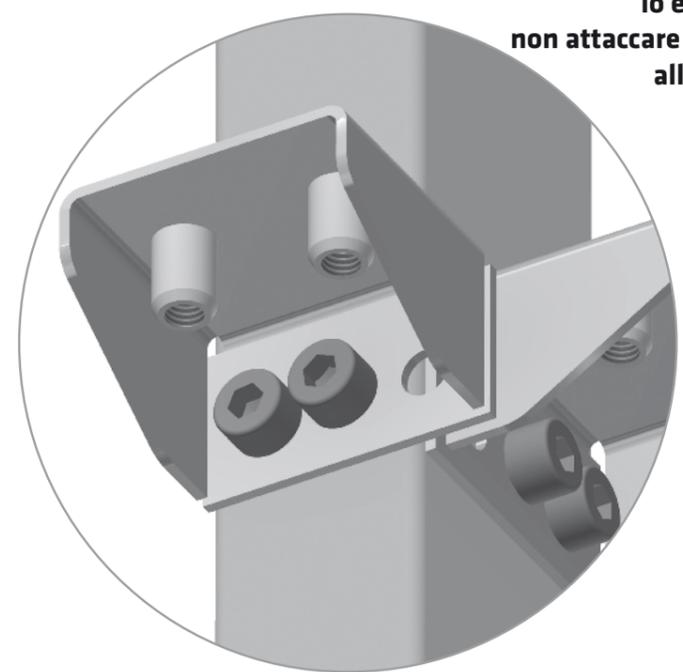
5.1. Elementi di recinzione di montaggio (Posta, Traversata)

 vedi Pagina 10

Versione ad angolo esterno



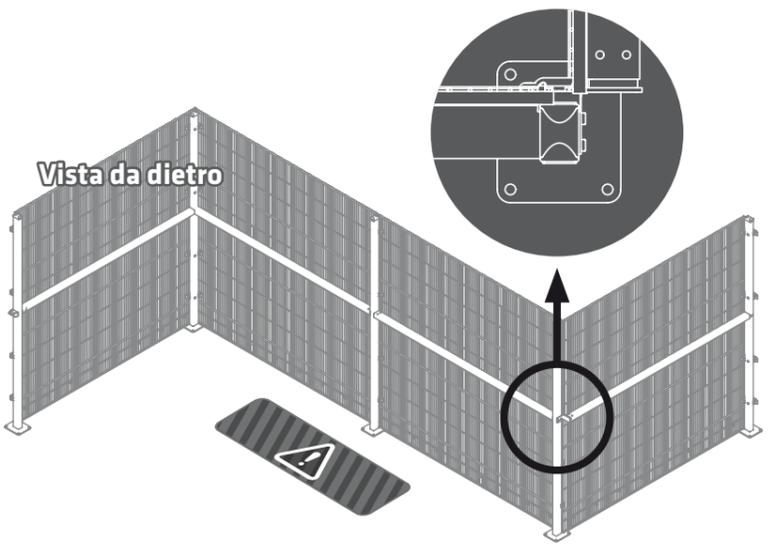
Per l'installazione ad angolo, angolo esterno,
non attaccare nessun lavatrice allegare.

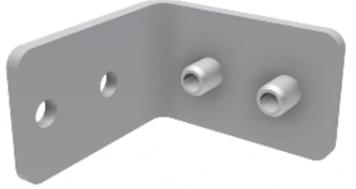


5.1. Elementi di recinzione di montaggio (Posta, Traversata)

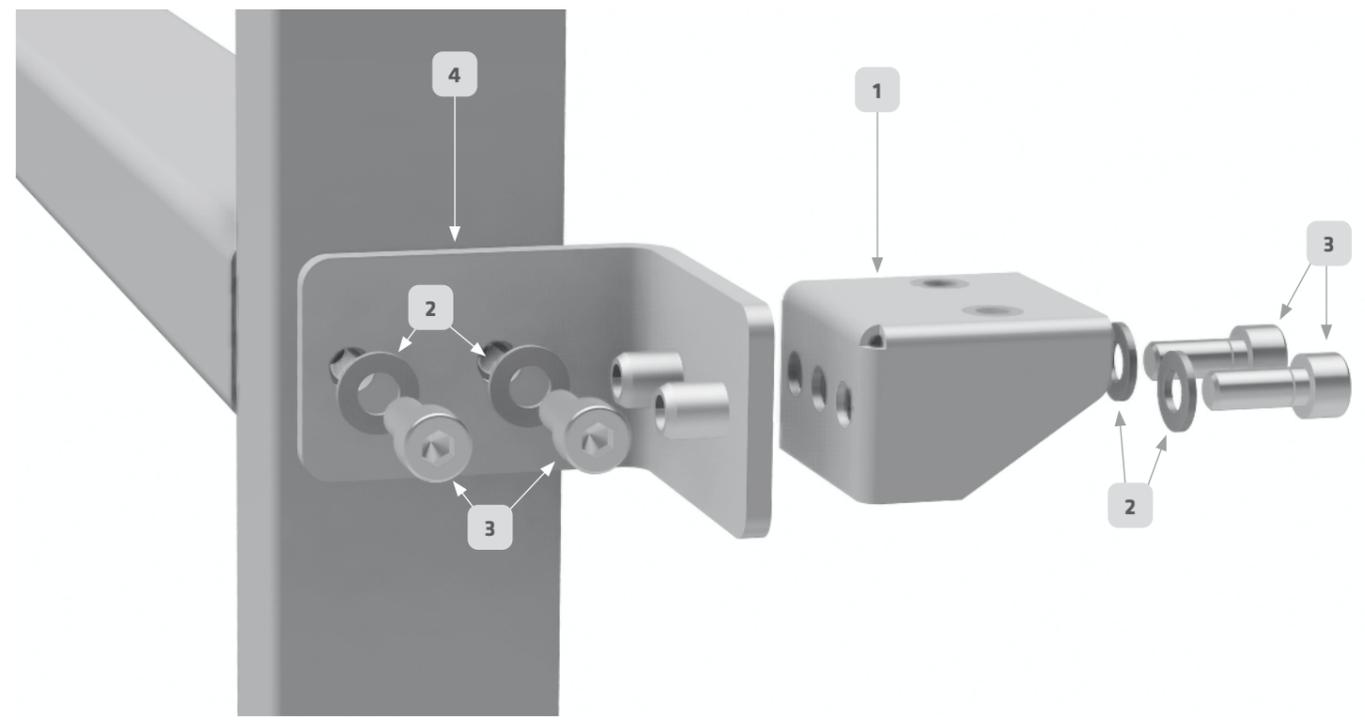
 vedi Pagina 10

Versione ad angolo all'interno



1	TSM-10050	
2	DIN 125 A 8,4	
3	DIN 912 - M8x20	
4	TSM-10052	

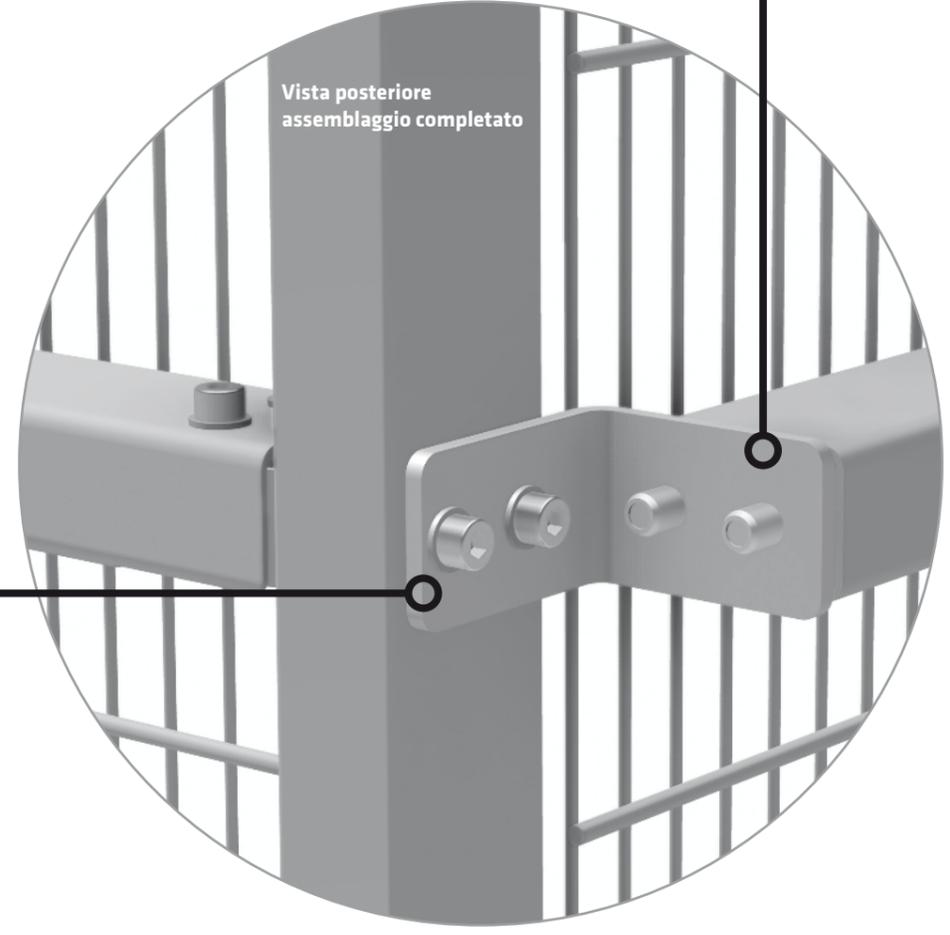
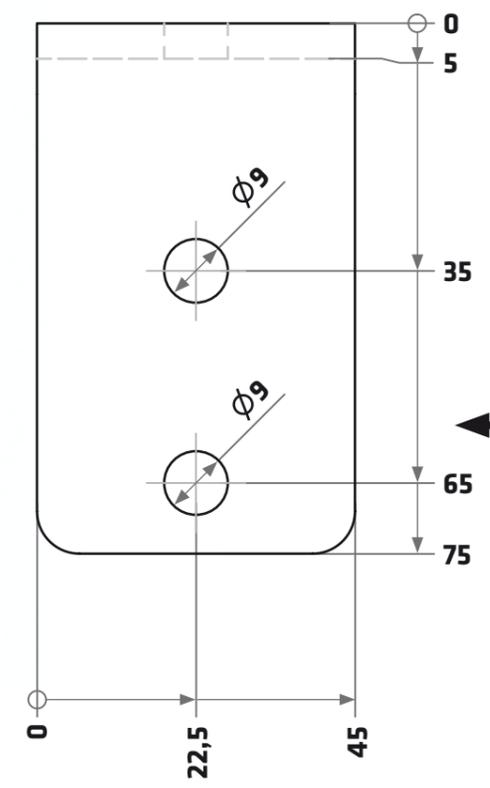
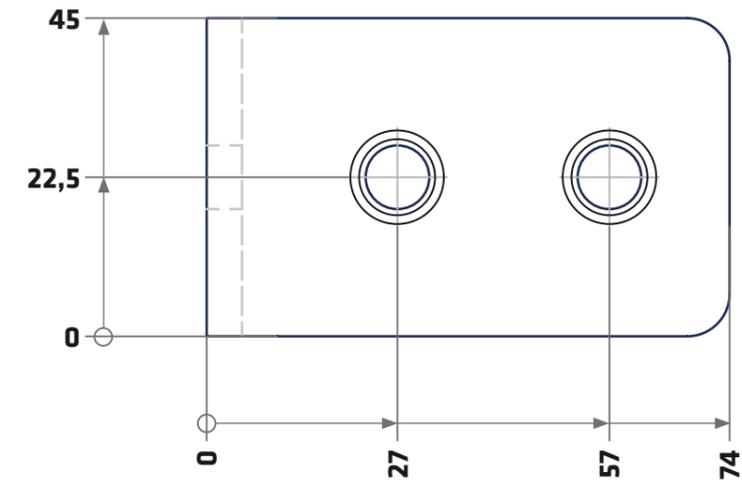
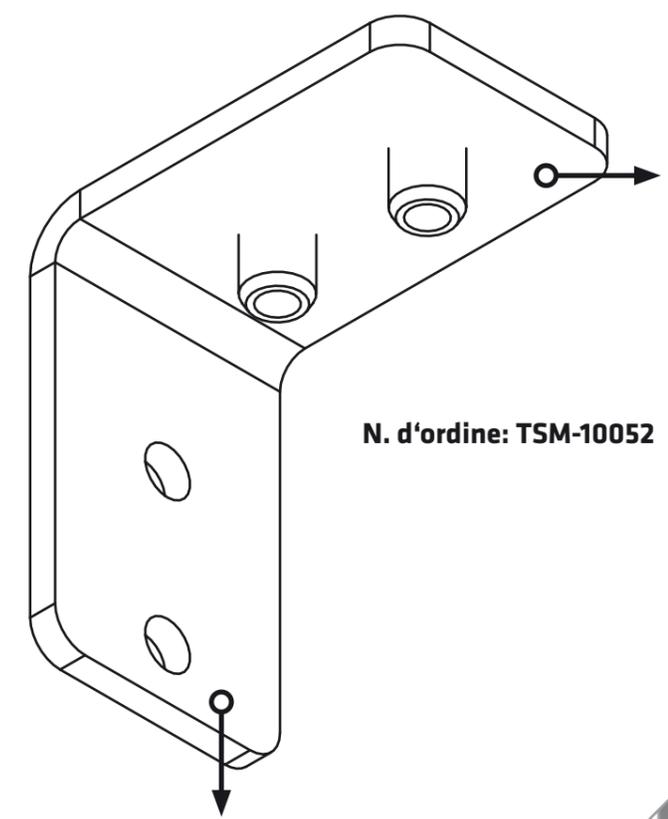
 **Prima di montare il TSM-10052
Pagina 23 nota!**



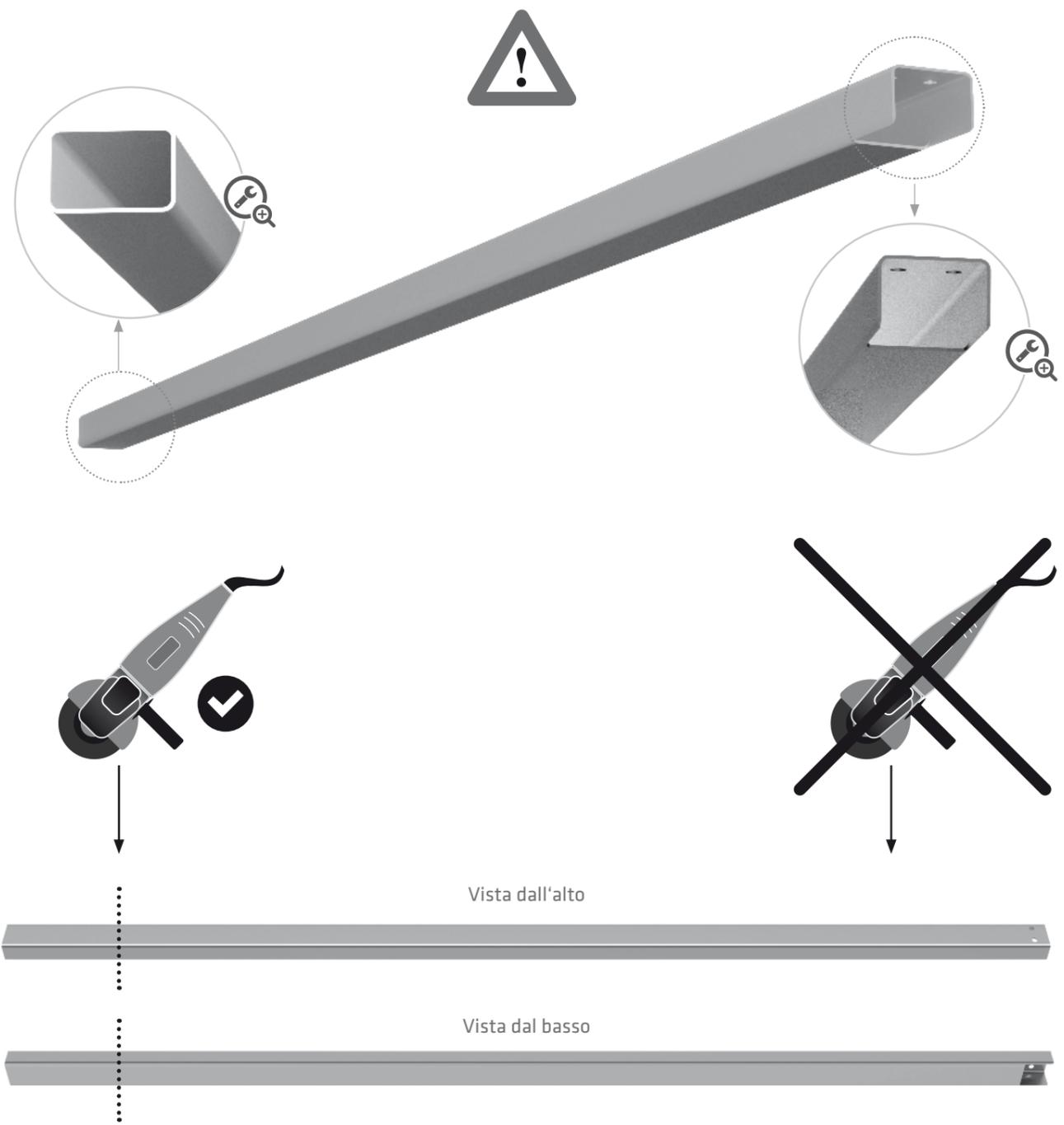
5.1. Elementi di recinzione di montaggio (Posta, Traversata)

 vedi Pagina 10

Versione ad angolo all'interno

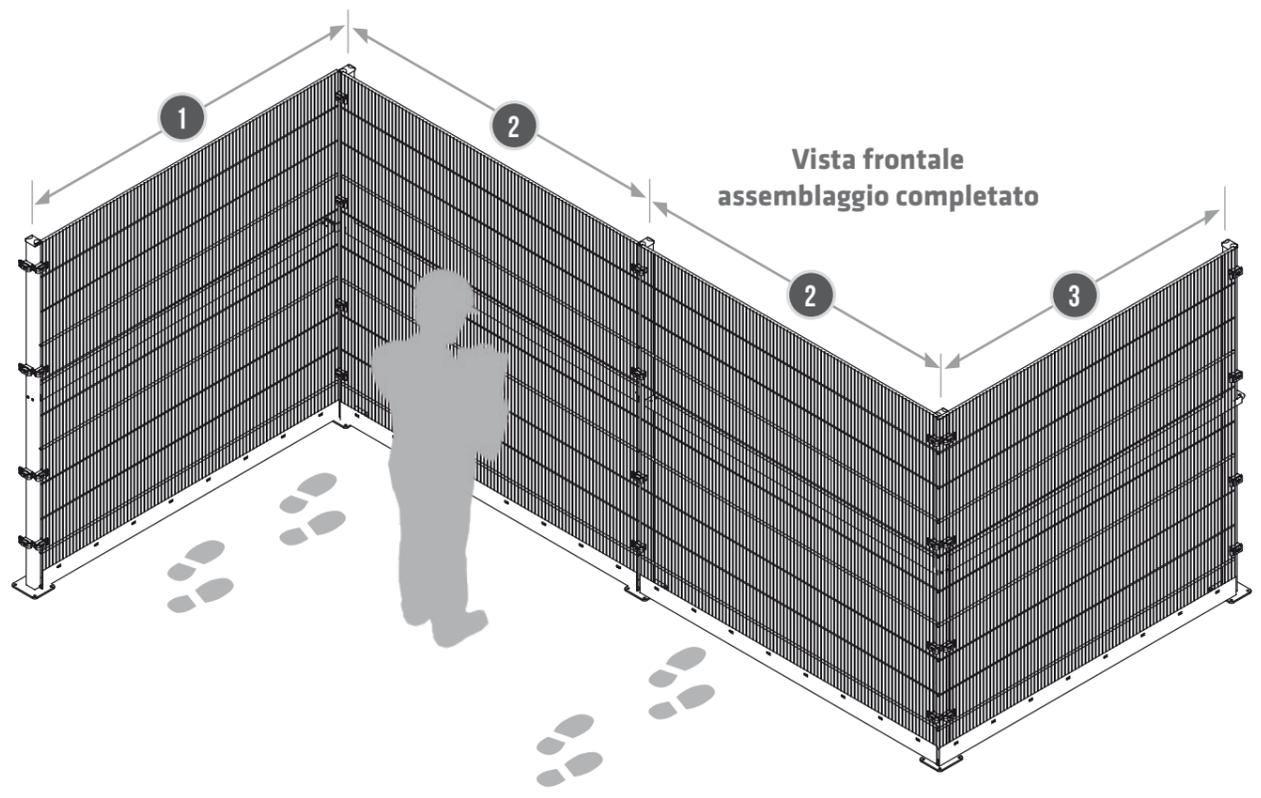


Le traverse sono progettate per una larghezza della griglia di 2000 mm. Per le griglie di larghezza inferiore a 2000 mm, le traverse devono essere accorciate per adattarsi. Per l'accorciamento, tenere presente quanto segue:

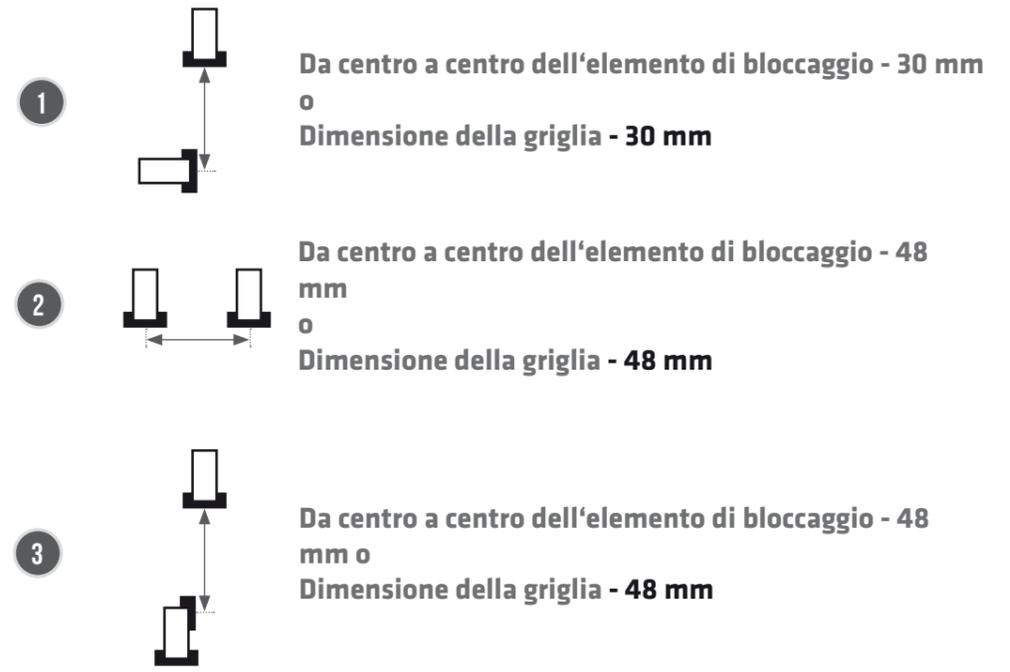


La traversata può essere accorciata solo nella paginazione dell'inserito. In nessun caso sull'altra paginazione.

Calcolo della lunghezza per l'accorciamento della traversata / dimensione della sezione



Calcolo della lunghezza per l'accorciamento della traversa



5.1. Elementi di recinzione di montaggio (Parafango)

Montaggio del parafango

Parafango N. d'ordine: TSB-10087

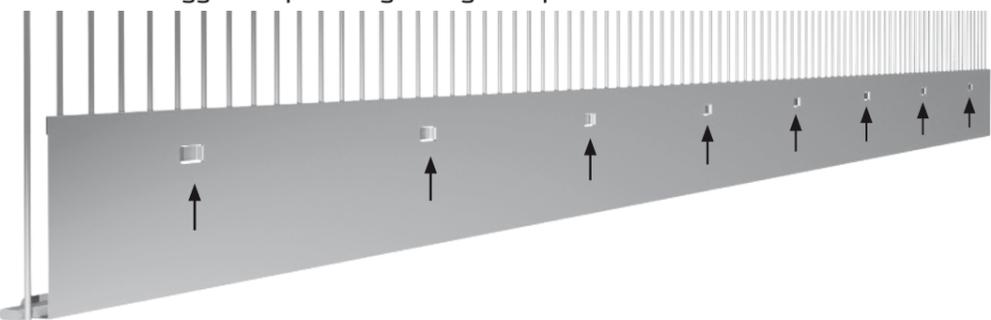
Passo 1

Fissare il parafango alla barra piatta più bassa



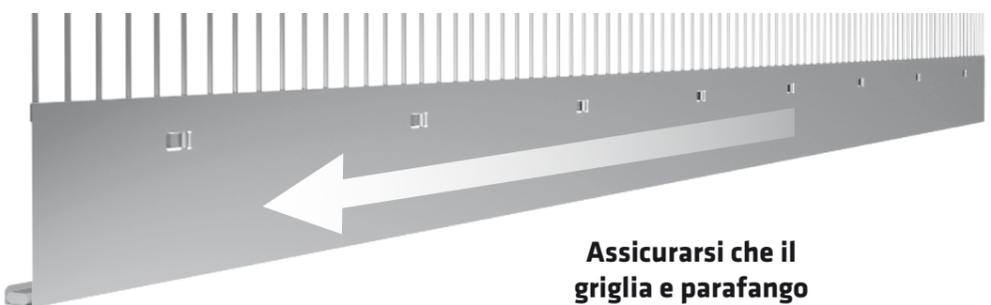
Passo 2

Le alette di fissaggio del parafango vengono spinte dietro i fili verticali.



Passo 3

Spingere quindi il parafango verso sinistra con una leggera pressione fino a quando tutte le alette di serraggio hanno raggiunto la posizione finale sul filo verticale.



Assicurarsi che il griglia e parafango destra e sinistra a sinistra e a destra!

Passo 4

Stringere le alette di serraggio fino a racchiudere il filo verticale. il filo perpendicolare



scatto in



stampa

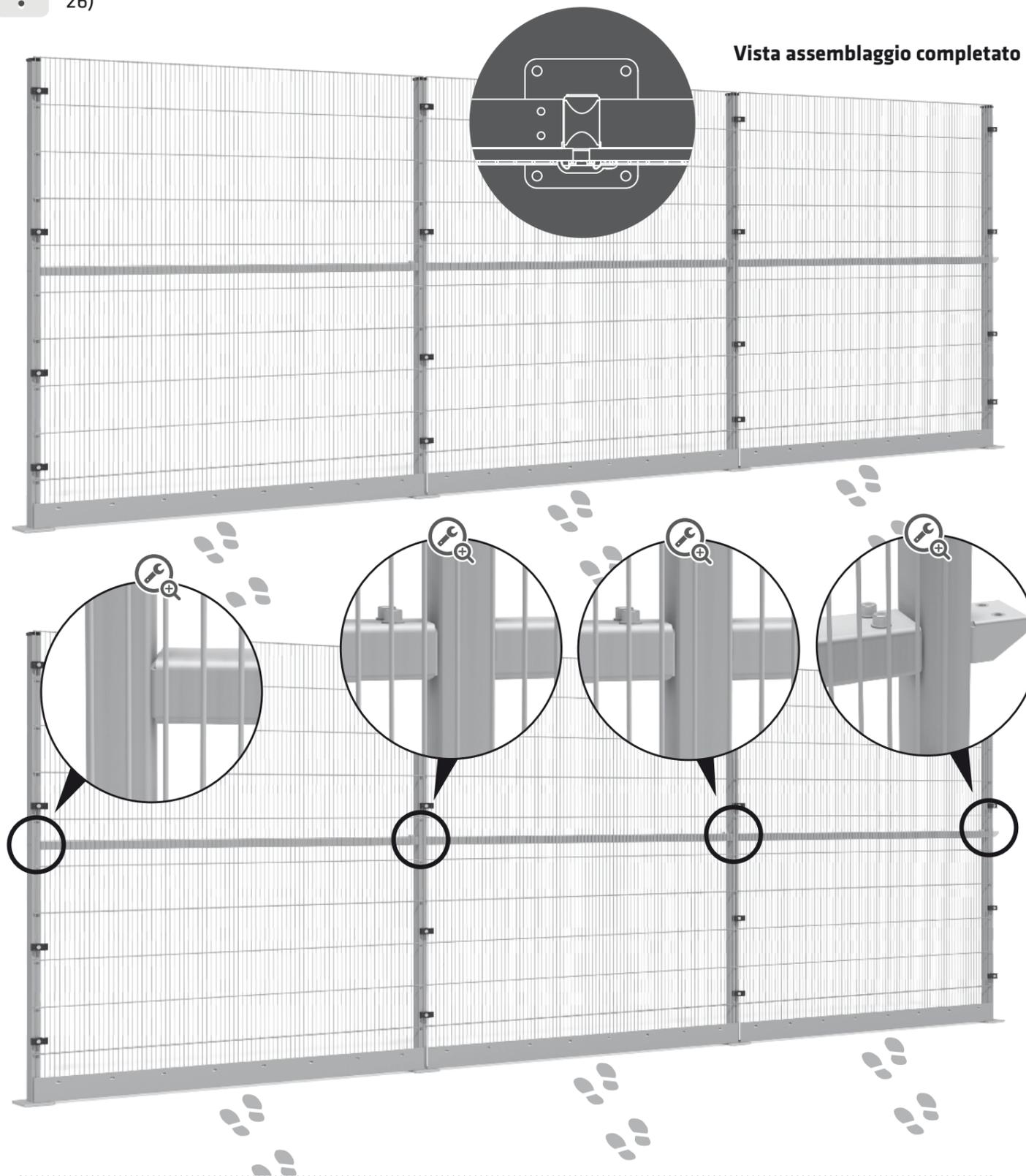


pronto

5.1. Elementi di recinzione di montaggio (griglia)

Riga di montaggio della griglia

! Prima di montare il parafango, i parafanghi devono essere essere già attaccato (Pagina 26)



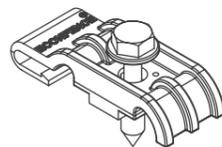
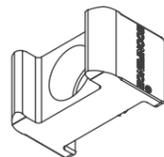
Montaggio dei portagriglia e degli elementi di fissaggio
Pagina 28 - 31

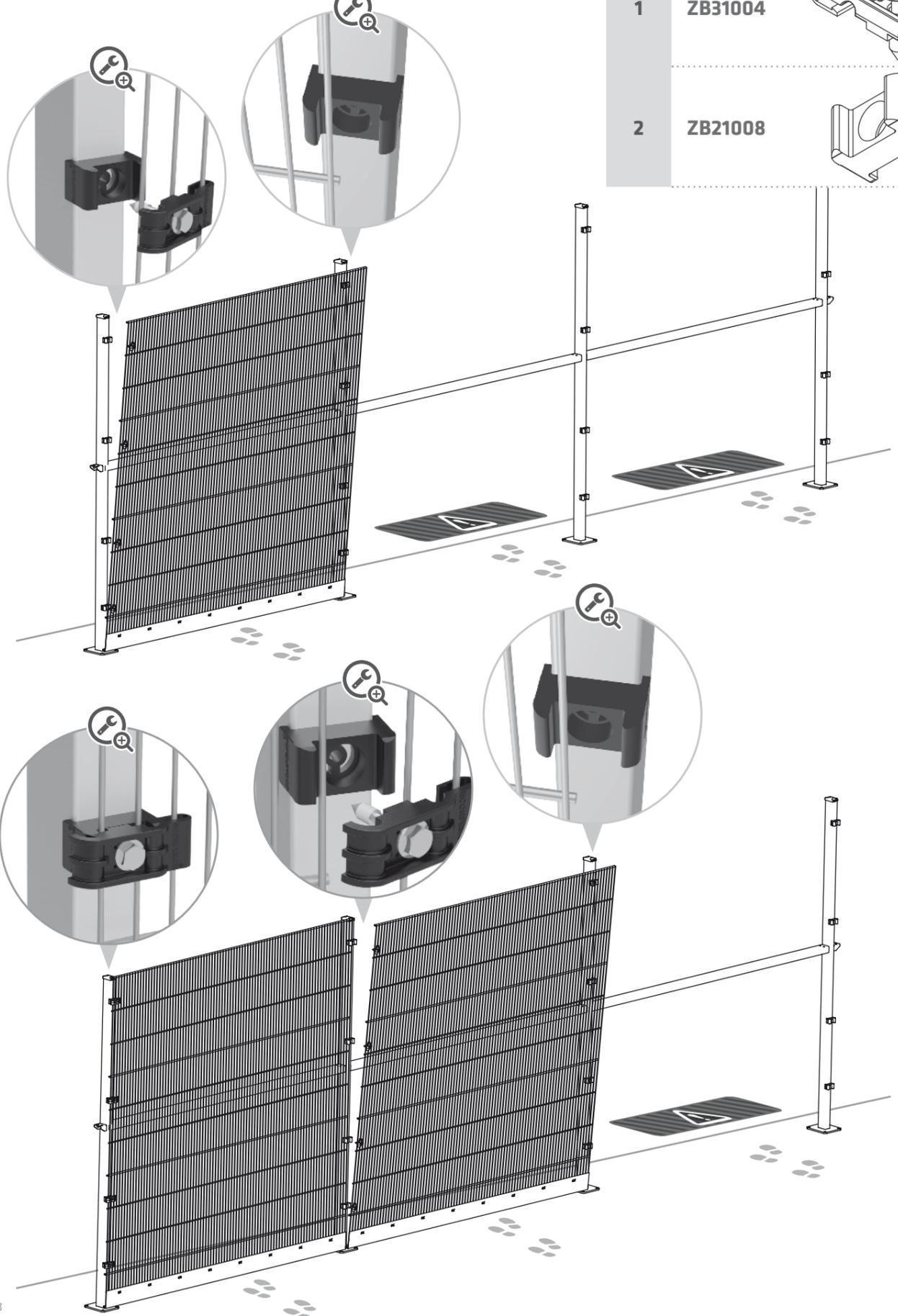
5.1. Elementi di recinzione di montaggio (griglia)

 vedi Pagina 10

Riga di montaggio della griglia

 Prima di montare il parafango, i parafanghi devono essere essere già attaccato (Pagina 26)

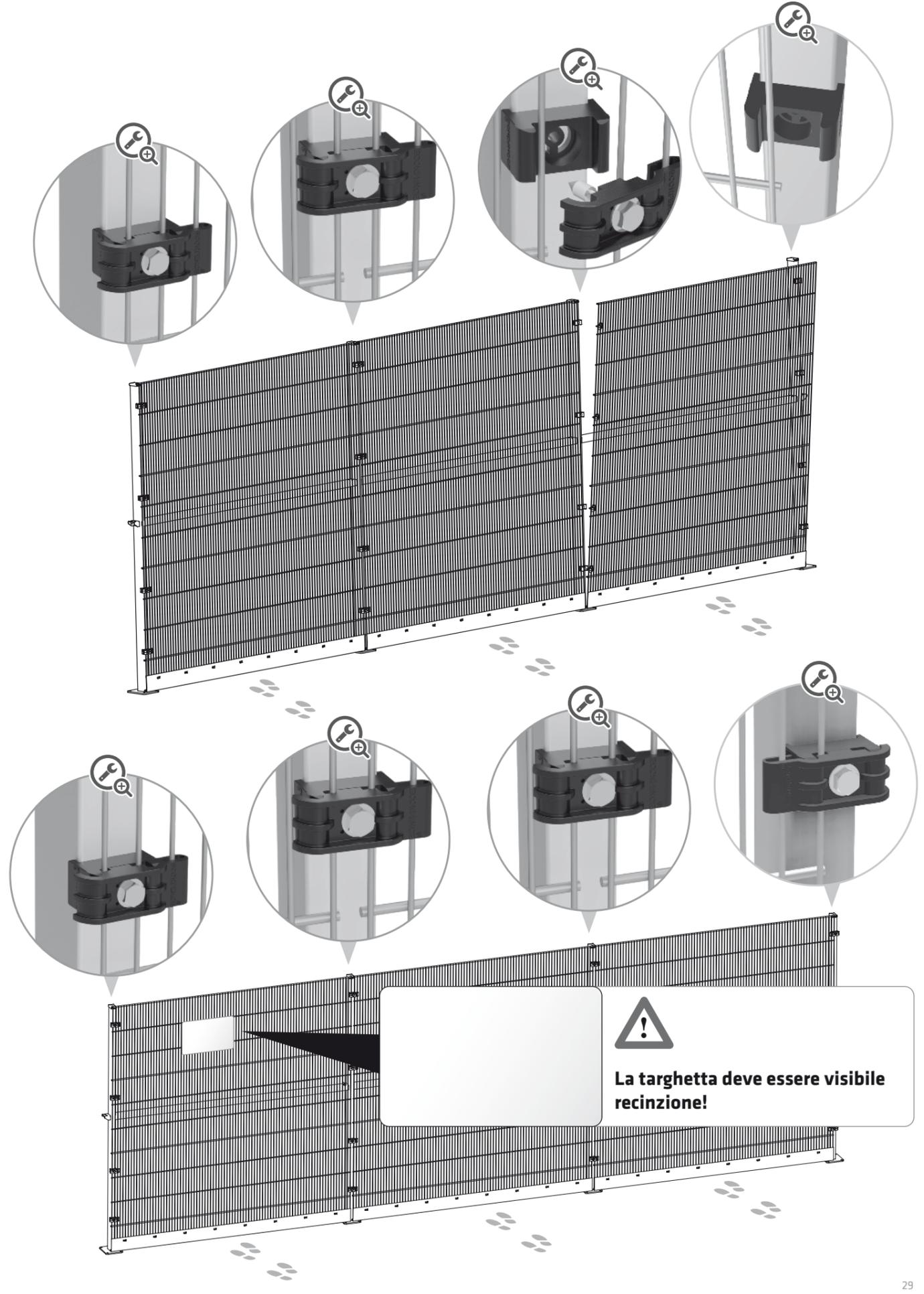
- 1 ZB31004 
- 2 ZB21008 



5.1. Elementi di recinzione di montaggio (griglia)

 vedi Pagina 10

Riga di montaggio della griglia

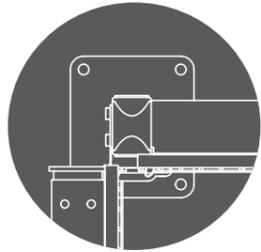


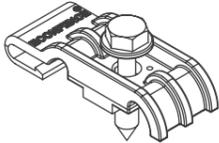
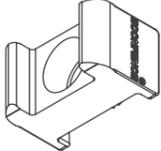
5.1. Elementi di recinzione di montaggio (griglia)

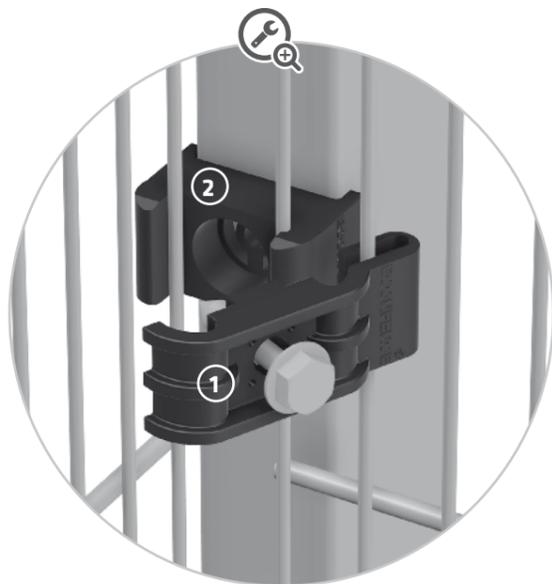
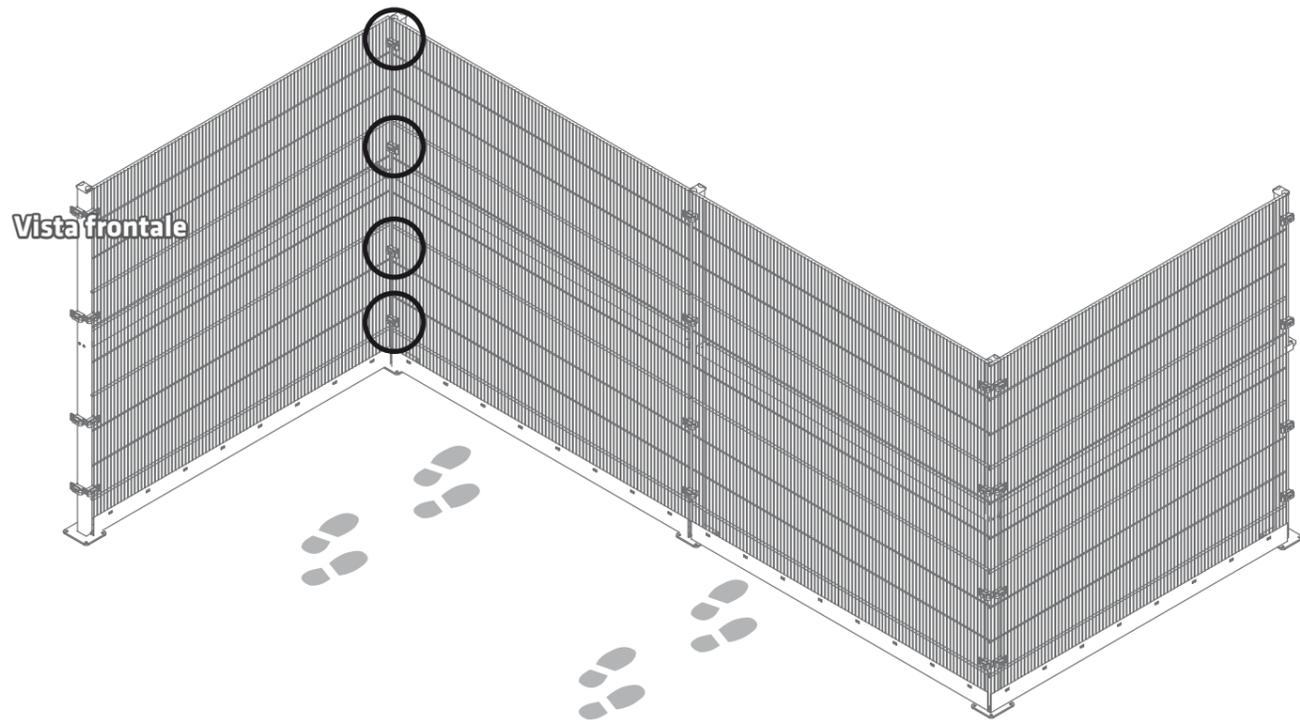
Versione ad angolo all'interno



Prima di montare il parafango, i parafanghi devono essere essere già attaccato (Pagina 26)



1	ZB31004	
2	ZB21008	



Vista assemblaggio completato

5.1. Elementi di recinzione di montaggio (griglia)

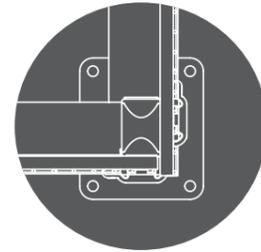
Versioni angolari esterne

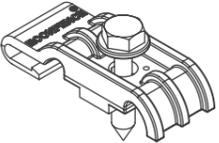
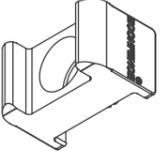
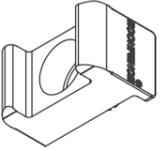


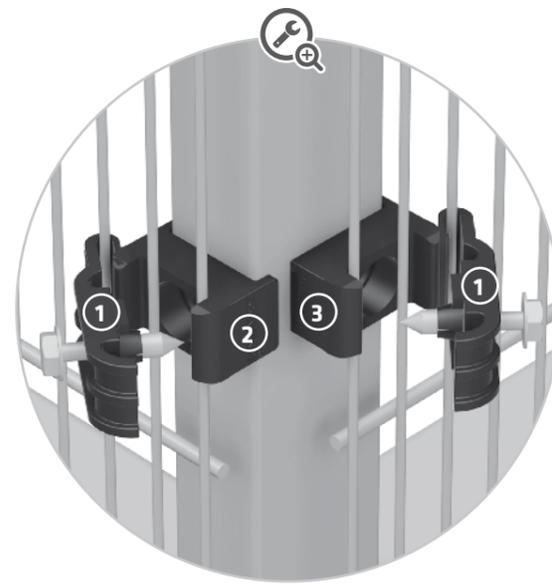
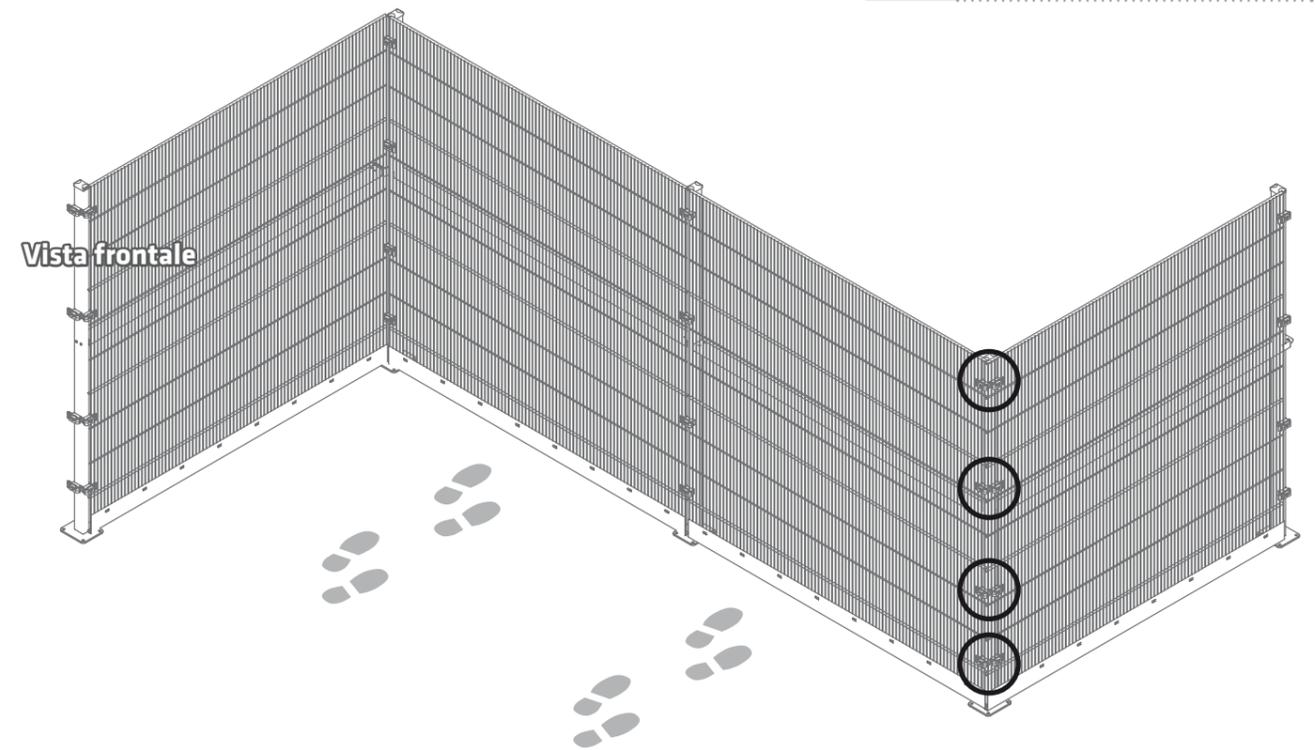
vedi Pagina 10



Prima di montare il parafango, i parafanghi devono essere essere già attaccato (Pagina 26)



1	ZB31004	
2	ZB21008	
3	ZB21012	



Vista assemblaggio completato

5.3 Realizzazione di aperture negli elementi di recinzione

Le dimensioni e la posizione delle aperture non devono influire sulla stabilità dell'elemento di recinzione.

Le distanze minime di sicurezza dai punti pericolosi in corrispondenza delle aperture devono essere rispettate in conformità alla norma DIN EN ISO 13857.

Per le aperture per la tecnologia di trasporto (ad es. nastro trasportatore, trasportatore a rulli, ecc.), devono essere rispettati i requisiti della norma DIN EN 619.

Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie quando si lavora sugli intagli con una smerigliatrice angolare (Flex).

Dopo il processo di taglio, sbavare le interfacce e sigillarle, se necessario. Si raccomanda l'uso di rifiniture per i bordi.

6. Manutenzione

Il sistema di recinzione di sicurezza ECONFENCE® è praticamente esente da manutenzione.

Per garantire la funzione di protezione, i controlli annuali devono essere eseguiti da personale specializzato adeguato dell'operatore. Le parti danneggiate devono essere sostituite.

7. Smantellamento e smaltimento

Per lo smontaggio sono necessarie due persone e deve essere eseguito solo da personale qualificato.

Prima di smontare, spegnere la macchina o l'impianto o portarlo in condizioni di sicurezza.

Se necessario, scollegare le apparecchiature elettriche collegate al sistema di recinzione di protezione dall'alimentazione o portarle in condizioni di sicurezza.

Smaltire in conformità alle normative locali ufficiali.

8. Ricambi e accessori

Tutti i numeri di articolo riportati nelle presenti istruzioni per l'uso sono anche i numeri d'ordine, se non diversamente indicato.

N. d'ordine	Designazione	Fig.
ZB31004	Elemento di serraggio, plastica nera, campo di serraggio 4 mm, con vite autofilettante ST 8x40 mm premontato	1
ZB21008	Portagriglia Post di fila (Versione d'impatto), Plastica nera, per postaprofilo 60x40x2mm	2
ZB21012	Portagriglia Posto d'angolo (Versione d'impatto), Plastica nera, per postaprofilo 60x40x2mm	3
TSM-10061	Set di montaggio contropiastra 1 x Piatto TSB-10377 4 x Lavatrice DIN 125 A 10,5 4 x Madre DIN 934-8.8-M10 4 x Vite DIN 933-8,8-M10x75	4
TSM-10059	Set di montaggio supporto per traverse 2 x Supporto per la traslazione TSM-10050 6 x Lavatrice DIN 125 A 8,4 6 x Vite DIN 912 - M8x20	5
TSM-10060	Set di montaggio Angolo interno 1 x Connettore angolare TSM-10052 2 x Lavatrice DIN 125 A 8,4 2 x Vite DIN 912 - M8x20	6
ZB10075	Mandrino per portaimpuls	7
ZB40020	Progettazione/costruzione di un sistema di recinzione protettiva con i relativi componenti con CAD, in 2 o 3D, con piano di installazione e marcatura dei componenti. Soggetto a modifiche tecniche.	

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

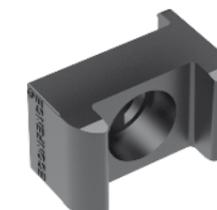


Fig. 4

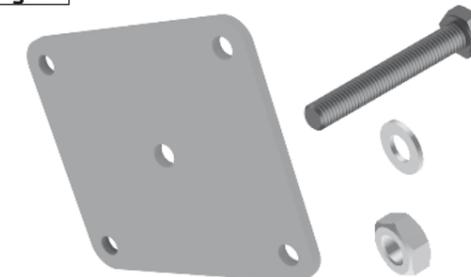


Fig. 5



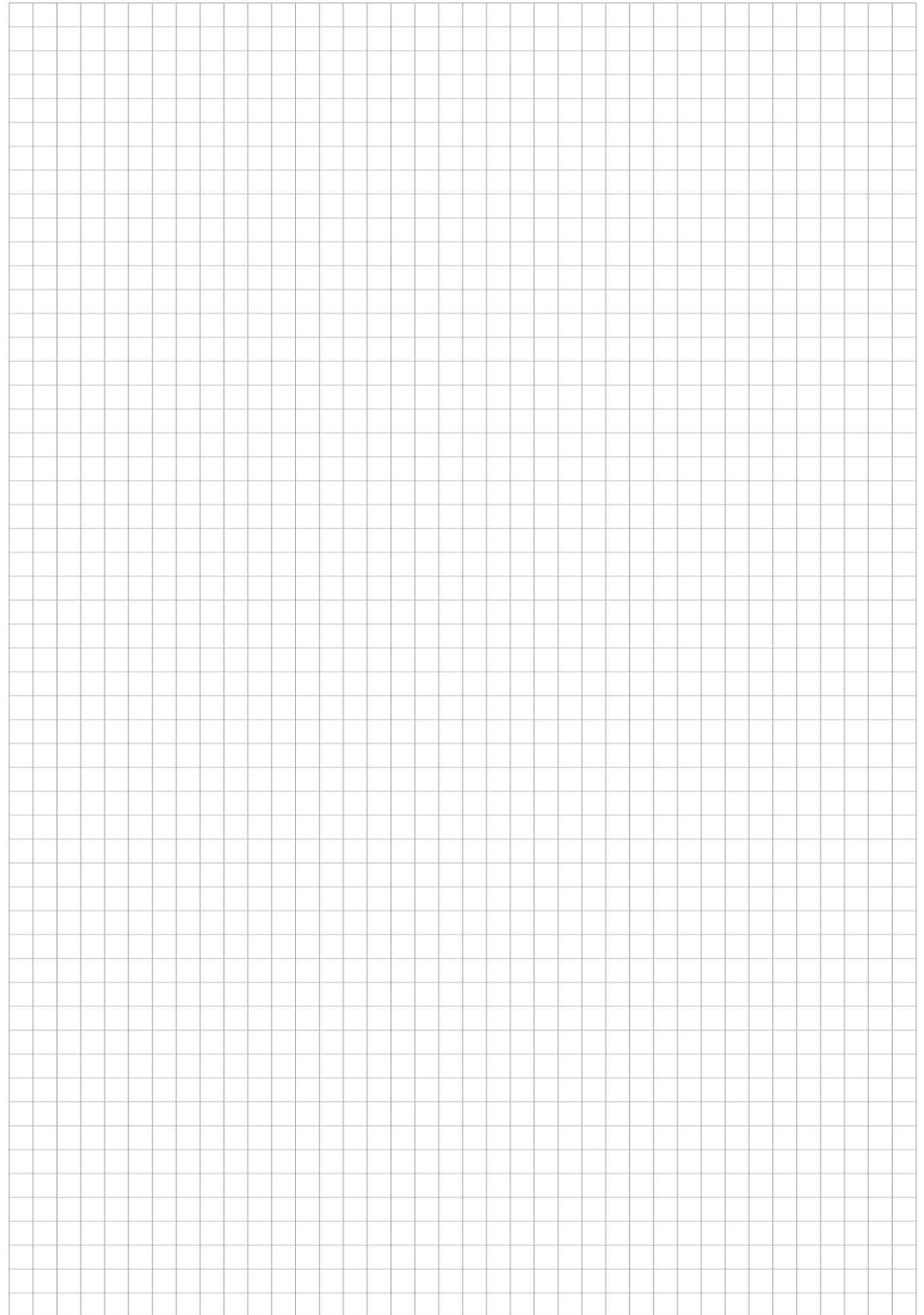
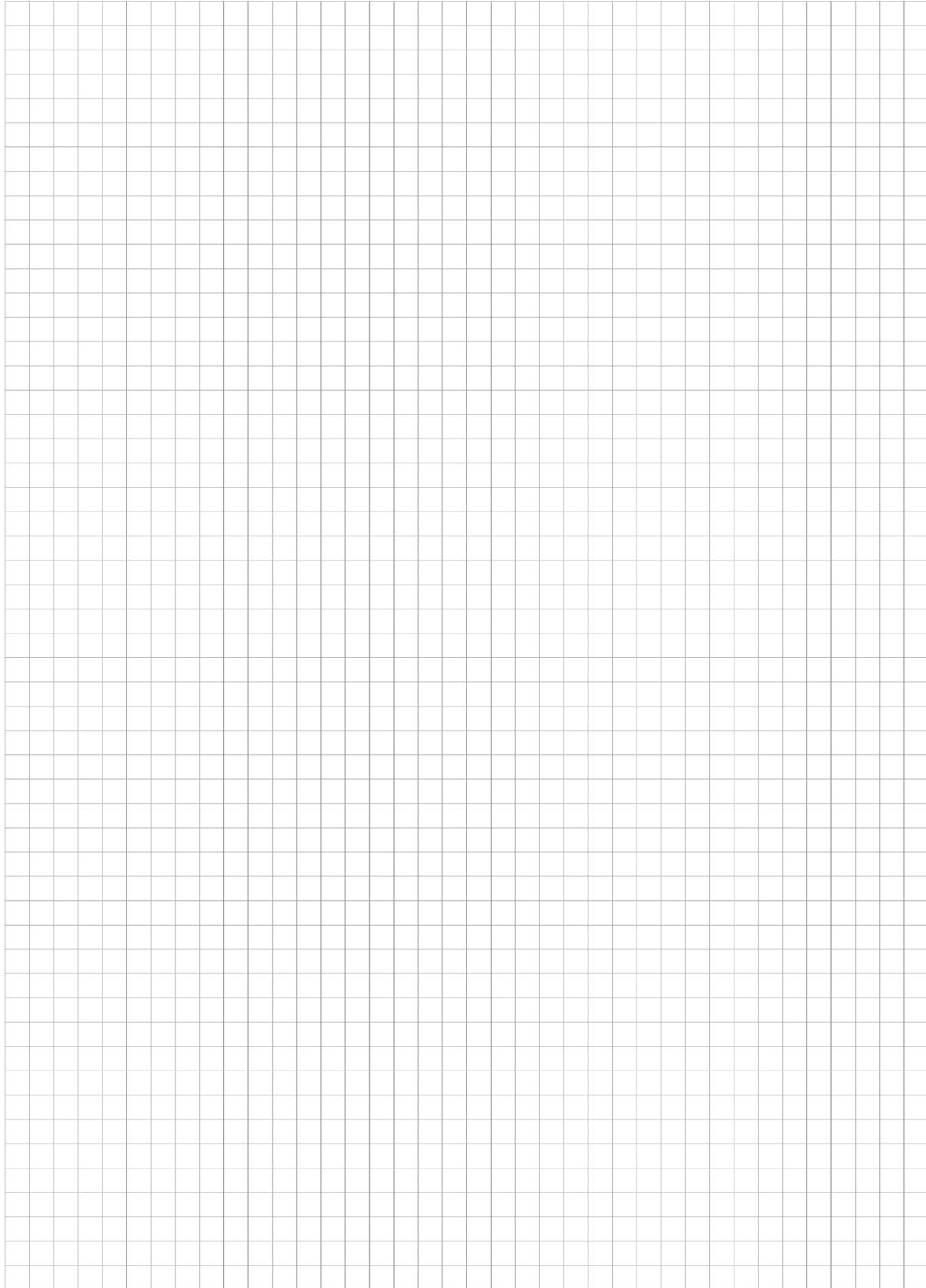
Fig. 6



Fig. 7



NOTE





The professional choice

TIEMANN

Schutz-Systeme GmbH

Lübbecker Str. 16

32257 Bünde

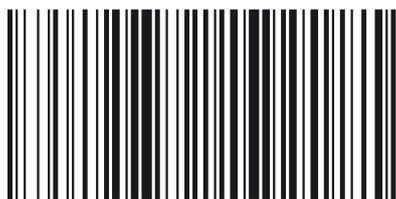
Germany

Fon +49 (0)5223 791995-0

Fax +49 (0)5223 791995-90

www.econfence.com

info@econfence.com



BA-100012-1